

ÅRSREGNSKAB

LEDELSENS BERETNING FOR REGNSKABSÅRET 2012

1 HOVEDAKTIVITETER

ECB's aktiviteter i 2012 er beskrevet nærmere i de relevante kapitler i Årsberetningen.

2 MÅL OG OPGAVER

ECB's mål og opgaver er beskrevet i ESCB-statutten (artikel 2 og 3). Formanden giver en oversigt over de opnåede resultater i forhold til disse mål i forordet til Årsberetningen.

3 VIGTIGSTE RESURSER, RISICI OG PROCESSER

ECB'S CORPORATE GOVERNANCE

ECB's besluttende organer er Direktionen, Styrelsesrådet og Det Generelle Råd.

Rammerne for ECB's corporate governance omfatter flere forskellige interne og eksterne kontrolinstanser. ESCB-statutten indeholder bestemmelser om to eksterne kontrolinstanser, nemlig de eksterne revisorer, som er udnævnt til at revidere ECB's årsregnskab (artikel 27.1), og Revisionsretten, der efterprøver effektiviteten af ECB's forvaltning (artikel 27.2). For at give offentligheden yderligere garanti for, at ECB's eksterne revisorer er uafhængige, anvendes en rotationsordning, hvor der hvert femte år udnævnes et nyt eksternt revisionsfirma.

ECB's interne kontrolsystem bygger på en overordnet ramme for den operationelle risikostyring, i henhold til hvilken hver enkelt enhed i organisationen selv er ansvarlig for sin egen operationelle risikostyring, kontrolforanstaltninger samt for driftens effektivitet. Operationel Risk Committee, ORC, understøtter Direktionen i dens overvågningsrolle, for så vidt angår styringen af ECB's operationelle risici. Risikostyringskontoret¹ har ansvaret for risikostyringsrammerne for alle ECB's operationer på de finansielle markeder samt for at overvåge, vurdere og foreslå forbedringer af Eurosystemets operationelle rammer for pengepolitik og valutapolitik ud fra et risikostyringsperspektiv.

I ECB's interne kontrolsystem ligger budgetansvaret og ansvarligheden i budgetanliggender primært hos det enkelte forretningsområde. Afdelingen for Budget, Kontrol og Organisation i Generaldirektoratet for HR, Budget og Organisation afstikker rammerne for og udarbejder og overvåger den strategiske planlægning, for så vidt angår ECB's resurser, samt det dermed forbundne driftsbudget i samarbejde med forretningsområderne. Afdelingen for Budget, Kontrol og Organisation står desuden for planlægning, kontrol af resurser og cost-benefit- og investeringsanalyser i forbindelse med ECB- og ESCB-projekter. Udgifter, der følger det vedtagne budget, overvåges regelmæssigt af Direktionen, som rådgives af Afdelingen for Budget, Kontrol og Organisation, og af Styrelsesrådet, som bistås af Budgetkomiteen (BUCOM), der består af eksperter fra ECB og de nationale centralbanker i euroområdet. I overensstemmelse med artikel 15 i ECB's forretningsorden omfatter BUCOM's støtte til Styrelsesrådet en detaljeret vurdering af ECB's årlige budgetforslag og af Direktionens anmodninger om øgede budgetmidler, inden de forelægges Styrelsesrådet til godkendelse.

1 Risikostyringskontoret blev til Direktoratet for Risikostyring pr. 1. januar 2013.

Direktoratet for Intern Revision foretager desuden løbende uafhængige revisioner og er direkte ansvarlig over for Direktionen. For yderligere at styrke ECB's ledelse bistår ECB's Revisionsudvalg Styrelsesrådet i forbindelse med dets ansvar for de finansielle oplysningers integritet, tilsynet med de interne kontrolforanstaltninger og udøvelsen af ECB's og Eurosystemets revisionsfunktioner.

Et omfattende etisk grundlag for ECB's ansatte giver vejledning om og fastsætter etiske konventioner, standarder og benchmarks. Alle ansatte forventes at opretholde et højt fagligt og etisk niveau både i udførelsen af deres opgaver og i deres forhold til de nationale centralbanker, offentlige myndigheder, markedsdeltagere, medierepræsentanter og offentligheden. Yderligere to adfærdskodekser vedrører specifikt de etiske regler, som gælder for ECB's besluttende organer. Den etiske rådgiver, som er udnævnt af Direktionen, sikrer, at de regler, som gælder for medlemmerne af Direktionen og de ansatte, fortolkes konsekvent. Styrelsesrådet har desuden udnævnt en etisk rådgiver, som skal vejlede medlemmerne om tjenestemæssig adfærd.

Nærmere information om ECB's corporate governance findes i Årsberetningens kapitel 7, afsnit 1.

MEDLEMMER AF DIREKTIONEN

Medlemmerne af Direktionen udnævnes blandt personer, som er værdige i almindeligt omdømme, og som har professionel erfaring i monetære forhold eller i bankvæsen, på grundlag af en indstilling fra Rådet for Den Europæiske Union og efter høring af Europa-Parlamentet og Styrelsesrådet.

Ansættelsesvilkårene for Direktionens medlemmer fastsættes af Styrelsesrådet efter forslag fra en komite, der består af tre medlemmer udnævnt af Styrelsesrådet og tre medlemmer udnævnt af Rådet.

Direktionsmedlemmernes løn, tillæg mv. fremgår af note 30 "Personaleomkostninger" i Årsregnskabet.

MEDARBEJDERE

ECB anerkender fuldt ud vigtigheden af en konstruktiv dialog med medarbejderne. I 2012 fortsatte ECB med at udvikle og implementere politikker for personaleforvaltningen på fire områder: arbejdskultur, rekruttering, medarbejderudvikling og ansættelsesvilkår. I forbindelse med udviklingen af ECB's arbejdskultur blev der fortsat sat fokus på mangfoldighed, fagetik og performance management. ECB indførte forsøgsvis en mentorordning, som skal understøtte medarbejdernes personlige og professionelle udvikling. Ordningen er især rettet mod kvindelige ansatte.

Tiltag inden for mobilitet og medarbejderudvikling var også i 2012 de vigtigste elementer i den faglige udvikling. Desuden støttede ECB fortsat medarbejderne med hensyn til børnepasning og forening af arbejdsliv og familieliv.

Det gennemsnitlige antal medarbejdere i ECB (omregnet til fuldtidsstillinger)² steg fra 1.601 i 2011 til 1.615 i 2012. Ved udgangen af 2012 havde ECB 1.638 medarbejdere. For nærmere oplysninger

² Medarbejdere på orlov uden løn er ikke medregnet. Antallet omfatter medarbejdere med tidsubegrænsede, tidsbegrænsede eller kortvarige kontrakter samt deltagerne i ECB's Graduate Programme. Medarbejdere på barselsorlov eller længerevarende sygeorlov er også medregnet.

henvises til note 30 "Personaleomkostninger" i Årsregnskabet og kapitel 7, afsnit 2, i Årsberetningen, hvor der også findes en nærmere beskrivelse af ECB's personalestrategi.

PORTEFØLJESTYRING

ECB har to typer investeringsporteføljer; nemlig valutareserveporteføljen (i amerikanske dollar og japanske yen) og egenporteføljen (i euro). Sidstnævnte forvaltes internt. Hertil kommer midlerne vedrørende ECB's pensionsordning, som er investeret i en portefølje, der forvaltes eksternt. Desuden har ECB værdipapirer, som holdes af pengepolitiske grunde, og som blev erhvervet i forbindelse med Securities Markets Programme og de to programmer til opkøb af covered bonds. De forskellige formål med ECB's investeringsporteføljer og pengepolitiske porteføljer samt den tilknyttede risikostyringspraksis beskrives nærmere i Årsberetningens kapitel 2, afsnit 1.

ECB er eksponeret for finansielle risici i forbindelse med sine investeringsporteføljer og sine beholdninger af værdipapirer, som er opkøbt af pengepolitiske grunde. Disse risici omfatter kredit-, markeds- og likviditetsrisici. ECB overvåger og måler løbende disse risici og mindsker dem, om nødvendigt, ved at implementere rammer for risikostyringen, som omfatter belånbarhedskriterier for aktiver og modparter samt et system, der sætter grænser for risikoeksponeringen. Rammerne tager også højde for målsætningerne for og formålene med de forskellige værdipapirbeholdninger samt de risikopræferencer, som ECB's besluttende organer har fastsat.

UDARBEJDELSE AF ECB'S REGNSKAB

I henhold til artikel 26.2 i ESCB-statutten udfærdiges ECB's årsregnskab af Direktionen efter principper fastlagt af Styrelsesrådet.³

Afdelingen for Finansiell Rapportering og Politik i Generaldirektoratet for Administration er ansvarlig for udarbejdelsen af Årsregnskabet i samarbejde med andre forretningsområder. Afdelingen er også ansvarlig for at sikre, at al dokumentation i tilknytning hertil rettidigt fremsendes til revisorerne og efterfølgende til de besluttende organer.

Direktoratet for Intern Revision udøver uafhængig og objektiv kvalitetskontrol og rådgiver om forbedringer af ECB's drift. Regnskabsrapporteringen og ECB's årsregnskab kan i denne sammenhæng blive underkastet intern revision. Interne revisionsrapporter, som kan indeholde revisionsanbefalinger til de pågældende forretningsområder, forelægges Direktionen.

ECB's Assets and Liabilities Committee, der består af repræsentanter for ECB's markedsoperations-, regnskabsrapporterings-, risikostyrings-, budget- og revisionsfunktioner, overvåger og vurderer systematisk alle faktorer, der kan have betydning for ECB's balance og resultatopgørelse. Her gennemgås og kommenteres Årsregnskabet og den dermed forbundne dokumentation, inden det forelægges Direktionen til godkendelse.

ECB's årsregnskab revideres desuden af uafhængige eksterne revisorer, som efter indstilling af Styrelsesrådet blev godkendt af Rådet for Den Europæiske Union. Revisorerne skal have fri adgang til alle ECB's bøger og konti og skal have adgang til al information om ECB's transaktioner. De eksterne revisorer skal udtrykke en konklusion om, hvorvidt Årsregnskabet giver et retvisende

³ Se anvendt regnskabspraksis.

billede af ECB's finansielle stilling, og om resultatet af ECB's aktiviteter i overensstemmelse med principper fastlagt af Styrelsesrådet. De eksterne revisorer skal i denne forbindelse vurdere, om den anvendte interne kontrol ved udarbejdelsen og præsentationen af Årsregnskabet er rimelig, bedømme, om den valgte regnskabspraksis er passende, og vurdere, om de regnskabsmæssige skøn, som Direktionen har udøvet, er rimelige.

Efter at Direktionen har frigivet Årsregnskabet, forelægges det sammen med de eksterne revisorers konklusion og al relevant dokumentation for ECB's Revisionskomite, som gennemgår det, inden det forelægges Styrelsesrådet til godkendelse.

Direktionen har vedtaget, at ECB's årsregnskab fra og med 2013 skal godkendes på Styrelsesrådets andet møde i februar og offentliggøres umiddelbart derefter.

4 FINANSIELLE RESURSER

KAPITAL

I december 2010 besluttede ECB at udvide den indskudte kapital med 5 mia. euro, fra 5,8 mia. euro til 10,8 mia. euro. Beslutningen blev truffet på baggrund af en analyse, der var iværksat i 2009 med det formål at undersøge, hvorvidt ECB's indskudte kapital var tilstrækkelig. Kapitaludvidelsen blev anset for nødvendig i lyset af den øgede volatilitet i valutakurser, renter og guldpriser samt ECB's eksponering for kreditrisiko. For at lette overførslen af kapital til ECB besluttede Styrelsesrådet, at de nationale centralbanker i euroområdet skulle indbetale deres supplerende bidrag til kapitalen i tre lige store årlige bidrag i december 2010, 2011 og 2012.

Den 27. december 2012 indbetalte de nationale centralbanker i euroområdet et beløb på 1.666 mio. euro. Dette var det sidste bidrag til udvidelsen af ECB's kapital. Som følge af disse indbetalinger udgjorde ECB's indbetalte kapital 7.650 mio. euro den 31. december 2012. I note 17 "Kapital og reserver" i Årsregnskabet gøres nærmere rede for denne udvikling.

HENSÆTTELSE TIL DÆKNING AF VALUTAKURS-, RENTE-, KREDIT- OG GULDPRISRISICI

Da hovedparten af ECB's aktiver og passiver regelmæssigt revalueres til gældende valuta- og værdipapirkurser, påvirkes ECB's lønsomhed kraftigt af valutakurs- og – i mindre omfang – renteeksponeringer. Disse eksponeringer skyldes hovedsagelig bankens guldbeholdninger og valutareserveaktiver i amerikanske dollar og japanske yen, som overvejende er placeret i rentebærende instrumenter. Til ECB's investeringsporteføljer og beholdninger af værdipapirer, som er opkøbt til pengepolitiske formål, er knyttet yderligere kreditrisiko.

På grund af den store risikoeksponering og størrelsen af revalueringskontiene foretager ECB hensættelser til at imødegå valutakurs-, rente-, kredit- og guldpriserisici. Størrelsen af og det fortsatte behov for denne hensættelse tages hvert år op til fornyet vurdering, idet der tages højde for en række faktorer, herunder især størrelsen af beholdningerne af risikobærende aktiver, omfanget af den risikoeksponering, der er slået igennem i det indeværende regnskabsår, fremskrivninger af resultaterne for det kommende år og en risikovurdering, der omfatter beregninger af Value at Risk (VaR) på risikobærende aktiver, som anvendes konsistent over en periode. Risikohensættelsen må sammen med eventuelle indeståender i ECB's almindelige reservefond ikke overstige værdien af den kapital, der er indbetalt af de nationale centralbanker i euroområdet.

Pr. 31. december 2011 udgjorde hensættelsen til dækning af valutakurs-, rente-, kredit- og guldprisrisici 6.363 mio. euro. Efter at have taget højde for resultatet af risikovurderingen besluttede Styrelsesrådet at øge risikohensættelsen til 7.529 mio. euro pr. 31. december 2012. Dette beløb repræsenterer det aktuelt tilladte maksimum for hensættelsen.

5 RESULTAT I 2012

I 2012 var ECB's nettoindtægt, inden overførslen til risikohensættelsen på 1.166 mio. euro, på 2.164 mio. euro (mod 1.894 mio. euro i 2011). Nettooverskuddet på 998 mio. euro efter denne overførsel blev fordelt til de nationale centralbanker i euroområdet.

I 2012 var nettorenteindtægten på 2.289 mio. euro mod 1.999 mio. euro i 2011. Stigningen i nettorenteindtægten skyldtes hovedsagelig a) lavere nettorenteindtægter fra Target2-mellemværender, b) en stigning i renteindtægten fra værdipapirer opkøbt i henhold til Securities Markets Programme og det andet program til opkøb af covered bonds og c) et fald i renteudgiften på de tilgodehavender, som de nationale centralbanker i euroområdet har vedrørende de valutareserveaktiver, som de har overført til ECB. Effekten heraf blev delvis udlignet af et fald i renteindtægten på ECB's andel af det samlede seddelømløb.

De realiserede nettogevinster på finansielle operationer faldt fra 472 mio. euro i 2011 til 319 mio. euro i 2012 som følge af lavere nettovalutagevinster, som kun delvis blev udlignet af større realiserede nettobørs kursgevinster på salg af værdipapirer. I 2011 skyldtes valutakursgevinsterne hovedsagelig udstrømningen af japanske yen i sammenhæng med ECB's deltagelse i den samordnede internationale intervention i valutamarkedene i marts 2011.

I 2012 førte den samlede stigning i markedsværdien af de værdipapirer, som holdes i ECB's egenportefølje, til nedskrivninger på 4 mio. euro, hvilket var betydeligt lavere end i 2011 (157 mio. euro).

Ultimo 2011 beløb urealiserede valutagevinster, hovedsagelig fra dollar- og yenporteføljen, sig til 7.976 mio. euro, og urealiserede guldprisgevinster beløb sig til 15.718 mio. euro. I 2012 medførte euroens appreciering over for den japanske yen og den amerikanske dollar et fald i urealiserede valutagevinster på 6.053 mio. euro, mens stigningen i guldprisen i løbet af 2012 førte til urealiserede guldprisgevinster på 16.434 mio. euro. I overensstemmelse med Eurosystemets regnskabspraksis blev disse gevinster overført til revalueringskonti.

Der blev ikke bogført nedskrivninger pr. ultimo 2012. Hvad angår ECB's beholdninger af græske statsobligationer opkøbt i henhold til Securities Markets Programme, identificerede Styrelsesrådet især to nedskrivningsindikatorer med relation til beholdningerne af græske statsobligationer i 2012. På baggrund af den information, der var tilgængelig pr. 31. december 2012, mente Styrelsesrådet ikke, at disse to indikatorer var grund nok til at nedskrive ECB's beholdninger, idet der ikke var tegn på ændringer i de forventede fremtidige pengestrømme.

ECB's samlede administrationsomkostninger inkl. afskrivninger steg fra 442 mio. euro i 2011 til 461 mio. euro i 2012. Størstedelen af omkostningerne i forbindelse med opførelsen af ECB's nye hovedsæde er kapitaliseret og ikke indregnet i denne post.

BALANCE PR. 31. DECEMBER 2012

AKTIVER	NOTE	2012 €	2011 €
Guld og tilgodehavender i guld	1	20.359.049.520	19.643.678.205
Tilgodehavender i fremmed valuta hos residenter uden for euroområdet	2		
Tilgodehavender hos IMF	2.1	653.250.711	664.189.254
Banktilgodehavender og værdipapirer, eksterne lån og andre eksterne aktiver	2.2	40.669.958.425	40.763.380.487
		41.323.209.136	41.427.569.741
Tilgodehavender i fremmed valuta hos residenter i euroområdet	2.2	2.838.176.026	4.827.713.607
Tilgodehavender i euro hos residenter uden for euroområdet	3		
Banktilgodehavender, værdipapirer og lån	3.1	0	1.456.000.000
Andre tilgodehavender i euro hos kreditinstitutter i euroområdet	4	5.000	204.931.400
Værdipapirer i euro udstedt af residenter i euroområdet	5		
Værdipapirer, som holdes af pengepolitiske grunde	5.1	22.055.516.689	22.819.128.768
Eurosystem-interne tilgodehavender	6		
Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet	6.1	73.007.429.075	71.090.081.710
Andre tilgodehavender i Eurosystemet, netto	6.2	24.673.515.571	49.393.103.654
		97.680.944.646	120.483.185.364
Andre aktiver	7		
Materielle og immaterielle anlægsaktiver	7.1	638.474.832	441.349.493
Andre finansielle aktiver	7.2	19.099.638.796	16.040.825.454
Revalueringsdifferencer på ikke-balanceførte instrumenter	7.3	207.025.391	264.245.011
Periodeafgrænsningsposter	7.4	1.660.056.235	1.861.875.764
Øvrige poster	7.5	1.423.836.885	1.400.781.867
		23.029.032.139	20.009.077.589
Aktiver i alt		207.285.933.156	230.871.284.674

FORPLIGTELSER	NOTE	2012 €	2011 €
Seddelomløb	8	73.007.429.075	71.090.081.710
Andre forpligtelser i euro over for kreditinstitutter i euroområdet	9	0	204.926.300
Forpligtelser i euro over for andre resider i euroområdet	10		
Andre forpligtelser	10.1	1.024.000.000	1.056.000.000
Forpligtelser i euro over for resider uden for euroområdet	11	50.887.527.294	77.116.620.293
Forpligtelser i fremmed valuta over for resider uden for euroområdet	12		
Indlån og andre forpligtelser	12.1	0	406.665.121
Eurosystem-interne forpligtelser	13		
Forpligtelser svarende til overførslen af valutareserver	13.1	40.307.572.893	40.307.572.893
Andre forpligtelser	14		
Revalueringsdifferencer på ikke-balanceførte instrumenter	14.1	585.953.062	869.160.478
Periodeafgrænsningsposter	14.2	975.648.659	1.251.205.972
Øvrige poster	14.3	781.819.158	623.759.817
		2.343.420.879	2.744.126.267
Hensættelser	15	7.595.452.415	6.407.941.415
Revalueringskonti	16	23.472.041.296	24.324.930.772
Kapital og reserver	17		
Kapital	17.1	7.650.458.669	6.484.283.669
Årets resultat		998.030.635	728.136.234
Passiver i alt		207.285.933.156	230.871.284.674

RESULTATOPGØRELSE FOR PERIODEN I. JANUAR 2012 TIL 31. DECEMBER 2012

	NOTE	2012 €	2011 €
Renteindtægter fra valutareserveaktiver	24.1	228.883.700	290.220.291
Renteindtægter fra fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet	24.2	633.084.427	856.392.005
Andre renteindtægter	24.4	10.917.006.128	8.331.260.026
<i>Renteindtægter</i>		<i>11.778.974.255</i>	<i>9.477.872.322</i>
Forrentning af de nationale centralbankers tilgodehavender vedrørende overførte valutareserver	24.3	-306.925.375	-433.970.898
Andre renteudgifter	24.4	-9.182.641.280	-7.044.498.398
<i>Renteudgifter</i>		<i>-9.489.566.655</i>	<i>-7.478.469.296</i>
Nettorenteindtægter	24	2.289.407.600	1.999.403.026
Realiserede gevinster/tab på finansielle operationer	25	318.835.838	472.219.229
Nedskrivninger af finansielle aktiver og positioner	26	-4.180.784	-157.457.283
Overførsel til/fra hensættelser for valutakurs-, rente-, kredit- og guldprisrisici		-1.166.175.000	-1.166.175.000
Nettoresultat af finansielle operationer, nedskrivninger og risikohensættelser		-851.519.946	-851.413.054
Gebyrer og provisioner, netto	27	-2.127.108	-1.980.780
Indtægter fra aktier og kapitalindskud	28	1.188.176	1.048.891
Andre indtægter	29	21.938.157	23.122.157
Nettoindtægter i alt		1.458.886.879	1.170.180.240
Personaleomkostninger	30	-219.350.856	-216.065.185
Administrationsomkostninger	31	-220.422.011	-208.017.979
Afskrivninger på materielle og immaterielle anlægsaktiver		-12.918.830	-11.488.672
Tjenesteydelser i forbindelse med seddelproduktion	32	-8.164.547	-6.472.170
Årets resultat		998.030.635	728.136.234

Frankfurt am Main, den 13. februar 2013

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

Mario Draghi
Formand

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS¹

REGNSKABETS INDHOLD OG OPSTILLINGSFORM

ECB's årsregnskab er udarbejdet således, at det giver et retvisende billede af ECB's finansielle stilling og resultat. Regnskabet er opstillet i overensstemmelse med følgende regnskabsprincipper,² som ECB's Styrelsesråd anser for at være passende til at afspejle en centralbanks funktion.

REGNSKABSPRINCIPPER

Følgende regnskabsprincipper er anvendt: økonomisk realitet og gennemsigthed, forsigtighed, gennemgang af begivenheder efter balancedagen, væsentlighed, going concern, periodisering, konsistens og sammenlignelighed.

MEDTAGELSE AF AKTIVER OG PASSIVER

Et aktiv eller et passiv medtages kun på balancen, når det er sandsynligt, at enhver fremtidig økonomisk værdi i tilknytning hertil vil tilgå henholdsvis fragå ECB, at især alle risici og indtjeningsmuligheder i tilknytning hertil i det store og hele er blevet overført til ECB, og aktivets anskaffelsespris og værdi eller forpligtelsens størrelse kan opgøres med sikkerhed.

REGNSKABSRUNDLAG

Regnskabet er udarbejdet på basis af anskaffelsesværdi reguleret for kurs- og værdireguleringer af omsættelige værdipapirer (ekskl. dem, der klassificeres som holdt-til-udløb), guld og alle andre balanceførte og ikke-balanceførte aktiver og passiver i fremmed valuta. Transaktioner vedrørende finansielle aktiver og passiver medtages i regnskaberne på afviklingsdatoen.

Med undtagelse af spothandler i værdipapirer bogføres transaktioner i finansielle instrumenter i fremmed valuta på ikke-balanceførte poster på handelsdagen. På afviklingsdagen tilbageføres de ikke-balanceførte poster, og transaktionerne bogføres på balancen. Køb og salg af fremmed valuta påvirker nettovalutapositionen på handelsdagen, og realiserede resultater som følge af salg beregnes også på handelsdagen. Påløbne renter, over- og underkurs i forbindelse med finansielle instrumenter i fremmed valuta beregnes og bogføres dagligt, og valutapositionen påvirkes også dagligt af denne periodisering.

GULD SAMT AKTIVER OG PASSIVER I FREMMED VALUTA

Aktiver og passiver i fremmed valuta omregnes til euro til den på balancedagen gældende valutakurs. Indtægter og udgifter omregnes til den på bogføringsdagen gældende valutakurs. Kursreguleringer af aktiver og passiver i fremmed valuta, herunder balanceførte og ikke-balanceførte instrumenter, foretages for hver enkelt valuta.

Aktiver og passiver i fremmed valuta revalueres til markedskursen uafhængigt af kursreguleringen.

¹ En nærmere gennemgang af den af ECB anvendte regnskabspraksis findes i afgørelse ECB/2010/21 af 11. november 2010, EUT L 35, 9.2.2011, s. 1, med senere ændringer.

² Disse principper er i overensstemmelse med bestemmelserne i ESCB-statuttens artikel 26.4, som kræver standardiserede regler for bogføring og rapportering i Eurosystemet.

Guld værdiansættes til den gældende markedspris ultimo året. Der skelnes ikke mellem pris- og valutakursregulering af guld. I stedet angives et enkelt revalueringsbeløb baseret på europrisen pr. ounce finguld, som for regnskabsåret 2012 er afledt af EUR/USD-kursen pr. 31. december 2012.

SDR beregnes på grundlag af en valutakurv. I forbindelse med kursreguleringen af ECB's SDR-beholdning blev beholdningens værdi beregnet som den vægtede sum af kursen på fire vigtige valutaer (amerikanske dollar, euro, japanske yen og britiske pund), omregnet til euro pr. 31. december 2012.

VÆRDIPAPIRER

Omsættelige værdipapirer (ekskl. dem, der klassificeres som holdt-til-udløb) og lignende aktiver værdiansættes enten til den gældende middeltkurs eller på basis af den relevante rentekurve på balancedagen for de enkelte værdipapirer. For regnskabsåret 2012 er anvendt middeltkurser pr. 28. december 2012.

Omsættelige værdipapirer klassificeret som holdt-til-udløb og ikke-likvide aktier værdiansættes til anskaffelsesprisen fratrukket kurstab i forhold hertil.

RESULTATFØRING

Indtægter og udgifter resultatføres i den periode, de opstår.³ Realiserede gevinster og tab på salg af fremmed valuta, guld og værdipapirer resultatføres i resultatopgørelsen. Disse realiserede gevinster og tab beregnes på grundlag af aktivets gennemsnitlige anskaffelsespris.

Urealiserede gevinster opgøres ikke som indtægt, men overføres direkte til en revalueringskonto.

Urealiserede tab medtages i resultatopgørelsen, hvis de ultimo året overstiger tidligere gevinster på den tilsvarende revalueringskonto. Sådanne urealiserede tab på et værdipapir, en valuta eller i guldbeholdningen modregnes ikke i urealiserede gevinster på andre værdipapirer, valutaer eller i guldbeholdningen. Når sådanne urealiserede tab på et aktiv medtages i resultatopgørelsen, reduceres den gennemsnitlige anskaffelsesværdi i overensstemmelse med valutakursen og markedskursen ultimo året.

Tab ved værdiforringelse medtages i resultatopgørelsen og tilbageføres ikke i de efterfølgende år, medmindre værdiforringelsen reduceres, og reduktionen kan relateres til en iagttagelig hændelse, der indtraf, efter at værdiforringelsen blev bogført første gang.

Over- eller underkurs på erhvervede værdipapirer inkl. dem, der klassificeres som holdt-til-udløb, beregnes og resultatføres som en del af renteindtægterne og amortiseres over værdipapirernes resterende løbetid.

TILBAGEFØRSELSFORRETNINGER

Tilbageførselsforretninger er operationer, hvor ECB køber eller sælger aktiver som led i en genkøbsforretning eller foretager udlån mod sikkerhed.

³ Der er fastsat et mindstebeløb på 100.000 euro for periodiseringer og hensættelser af administrativ art.

I forbindelse med en genkøbsforretning sælges værdipapirer kontant, samtidig med at der indgås aftale om tilbagekøb fra modparten til en aftalt kurs på et tidspunkt i fremtiden. Genkøbsforretninger opføres på balancens passivside som sikrede indlån. Værdipapirer, der sælges i forbindelse med en genkøbsforretning, forbliver i ECB's balance.

I forbindelse med en omvendt genkøbsforretning købes værdipapirer kontant, samtidig med at der indgås aftale om tilbagesalg til modparten til en aftalt kurs på et tidspunkt i fremtiden. Omvendte genkøbsforretninger opføres på balancens aktivside som sikrede udlån, men indgår ikke i ECB's værdipapirbeholdning.

Tilbageførselsforretninger (inkl. værdipapirudlån) udført i forbindelse med en automatisk værdipapirudlånsaftale medtages kun i balancen, hvis der er stillet kontant sikkerhed på en konto i ECB. I 2012 modtog ECB ingen kontant sikkerhed i forbindelse med sådanne transaktioner.

IKKE-BALANCEFØRTE INSTRUMENTER

Valutainstrumenter, dvs. terminsforretninger i fremmed valuta, terminsdelen af valutaswaps samt andre valutainstrumenter, der indebærer omveksling mellem valutaer på et tidspunkt i fremtiden, indregnes i nettovalutapositionen ved beregning af valutagevinster og -tab.

Renteinstrumenter værdireguleres post for post. Daglige marginændringer for åbne rentefutures indregnes i resultatopgørelsen. Værdiansættelsen af terminsforretninger i værdipapirer og renteswaps sker på grundlag af almindeligt anerkendte værdiansættelsesmetoder baseret på markedspriser og -kurser samt diskonteringsfaktorerne fra afviklingsdagen til værdiansættelsesdagen.

BEGIVENHEDER EFTER BALANCEDAGEN

Værdien af aktiver og passiver korrigeres for begivenheder, der indtræffer mellem balancedagen og den dato, hvor Direktionen godkender fremlæggelsen af ECB's årsregnskab for Styrelsesrådet til godkendelse, hvis begivenhederne påvirker vurderingen af aktiver og passiver på balancedagen væsentligt.

Vigtige begivenheder efter balancedagen, der ikke påvirker vurderingen af aktiver og passiver på balancedagen, oplyses i noterne.

ESCB-INTERNE MELLEMVÆRENDER/EUROSYSTEM-INTERNE MELLEMVÆRENDER

ESCB-interne mellemværender er hovedsagelig resultatet af grænseoverskridende betalinger i EU, som afvikles i centralbankpenge i euro. Størstedelen af disse transaktioner er indledt af private aktører (dvs. kreditinstitutter, virksomheder og enkeltpersoner). De afvikles i Target2 – Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer-systemet – og medfører mellemværender i EU-centralbankers Target2-konti. Disse bilaterale mellemværender nettes ud og fornyes dagligt over for ECB, således at den enkelte nationale centralbank kun har én bilateral nettoposition over for ECB. Denne position udgør i ECB's regnskab den enkelte nationale centralbanks nettotilgodehavende eller -forpligtelse over for resten af ESCB. De Eurosystem-interne mellemværender, som de nationale centralbanker i euroområdet har med ECB som følge af Target2, samt andre Eurosystem-interne mellemværender i euro (fx den foreløbige overskudsfordeling til de nationale centralbanker) opføres i ECB's balance som en enkelt nettoaktiv- eller nettopassivpost og indregnes under "Andre tilgodehavender i Eurosystemet, netto" eller "Andre forpligtelser i Eurosystemet, netto".

stemet, netto". De ESCB-interne mellemværender, som nationale centralbanker uden for euroområdet har med ECB som følge af deres deltagelse i Target2,⁴ er opgjort under "Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet".

ESCB-interne mellemværender, der opstår i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet, opføres som et samlet nettoaktiv i delposten "Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet" (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis).

Eurosystem-interne mellemværender, der opstår som følge af overførsel af valutareserveaktiver til ECB fra nationale centralbanker, der indtræder i Eurosystemet, denomineres i euro og opgøres under "Forpligtelser svarende til overførslen af valutareserver".

ANLÆGSAKTIVER

Anlægsaktiver, inkl. immaterielle aktiver, men med undtagelse af grunde og kunstværker, værdiansættes til anskaffelsesprisen fratrukket afskrivninger. Aktiver afskrives lineært over den forventede anvendelsesperiode, begyndende i kvartalet umiddelbart efter erhvervelsen. Der er anvendt følgende brugstider for de vigtigste aktivklasser:

Computere og relateret hardware/software samt køretøjer	4 år
Teknisk udstyr	4 eller 10 år
Møbler og inventar	10 år

Afskrivningsperiodens længde for aktiverede bygninger og ombygninger er i forbindelse med ECB's nuværende lejede lokaler blevet afkortet for at sikre, at disse aktiver er fuldt afskrevet, inden ECB flytter til sit nye hovedsæde. Grunde og kunstværker værdiansættes til anskaffelsesprisen.

Anlægsaktiver med en anskaffelsespris på under 10.000 euro afskrives i anskaffelsesåret.

Anlægsaktiver, der opfylder kapitaliseringskriterierne, men stadig er under opførelse eller udvikling, bogføres under "Anlægsaktiver under opførelse". Omkostninger i forbindelse hermed vil blive overført til de pågældende anlægsaktivposter, når aktiverne kan tages i brug. For så vidt angår afskrivningen af ECB's nye hovedsæde, fordeles omkostningerne på de relevante aktivkomponenter og afskrives i henhold til aktivernes skønnede brugstid.

ECB'S PENSIONSORDNING, ØVRIGE YDELSER EFTER FRATRÆDEN OG ANDRE LANGSIGTEDE PERSONALEYDELSER

ECB's pensionsordning for medarbejderne er ydelsesbaseret. Ordningen finansieres af aktiver, som besiddes af en fond for langsigtede personaleydelse.

ECB's og medarbejdernes obligatoriske bidrag udgør henholdsvis 18 pct. og 6 pct. af grundlønnen. Medarbejderne kan foretage yderligere, frivillige bidrag i en bidragsbaseret søjle, som kan anvendes til at opnå yderligere ydelser.⁵

4 Pr. 31. december 2012 deltog følgende centralbanker uden for euroområdet i Target2: Българска народна банка (Bulgarian National Bank), Danmarks Nationalbank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski og Banca Națională a României.

5 De ansattes frivillige bidrag kan anvendes til at købe yderligere pension, når de går på pension. Denne pension indgår fra det tidspunkt i den ydelsesbaserede forpligtelse.

Balance

I balancen opgøres den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse som summen af nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse på balancedagen fratrukket dagsværdien af ordningens aktiver, som skal anvendes til at finansiere forpligtelserne, justeret for ikke-indregnede aktuarmæssige gevinster og tab.

Uafhængige aktuarer opgør årligt værdien af den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse efter den fremskrevne akkumulerede enhedsmetode (Projected Unit Credit-metoden). Nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse beregnes ved at tilbagediskontere de forventede fremtidige pengestrømme. Den anvendte diskonteringsrate opgøres under henvisning til markedsafkastet på balancedagen af meget sikre virksomhedsobligationer i euro med en løbetid, der svarer til pensionsforpligtelsens løbetid.

Aktuarmæssige gevinster og tab kan skyldes erfaringsbaserede reguleringer (hvor de faktiske begivenheder adskiller sig fra de tidligere aktuarmæssige forudsætninger) og ændringer i aktuarmæssige forudsætninger.

Resultatopgørelsen

I resultatopgørelsen indregnes nettoværdien af følgende komponenter:

- a) løbende ydelsesbaserede pensionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår
- b) renteudgift på den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse baseret på diskonteringsraten
- c) forventet afkast af ordningens aktiver til at finansiere den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse
- d) aktuarmæssige gevinster og tab på forpligtelser hidrørende fra pensionsydelse (indregnes ved hjælp af korridormetoden)
- e) aktuarmæssige gevinster og tab på andre langsigtede personaleydelse (i deres helhed).

Korridormetoden

Ikke-indregnede akkumulerede aktuarmæssige nettogevinster og -tab på ydelser efter fratræden, som overstiger den største af enten a) 10 pct. af nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsordning eller b) 10 pct. af dagsværdien af ordningens aktiver til at finansiere den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse, afskrives over den resterende forventede gennemsnitlige ansættelsesperiode for de medarbejdere, der deltager i ordningen.

Uafdækkede personaleydelse

Ydelser efter fratræden og andre langfristede personaleydelse for ECB's direktionsmedlemmer er uafdækkede. For personalets vedkommende er ydelser efter fratræden, bortset fra pensionsydelse og andre langsigtede personaleydelse, uafdækkede. De forventede omkostninger til disse ydelser periodiseres over direktionsmedlemmernes embedsperiode og medarbejdernes ansættelsesperiode ved hjælp af en regnskabsmetode, som ligner den, der bruges til ydelsesbaserede pensionsordninger. Aktuarmæssige gevinster og tab indregnes som beskrevet under "Resultatopgørelsen".

Disse beløb værdiansættes årligt af uafhængige aktuarer for at fastsætte den passende forpligtelse i årsregnskabet.

SEDELLOMLØB

ECB og de nationale centralbanker i euroområdet, som tilsammen udgør Eurosystemet, udsteder eurosedler.⁶ Det samlede beløb af eurosedler i omløb fordeles den sidste bankdag i hver måned i henhold til seddelfordelingsnøglen.⁷

ECB er blevet tildelt en andel på 8 pct. af det samlede beløb af eurosedler i omløb, som indregnes i balancen under passivposten "Seddellomløb". ECB's andel af den samlede udstedelse af eurosedler garanteres af tilgodehavender hos de nationale centralbanker. Disse tilgodehavender, der er rentebærende,⁸ indregnes i delposten "Eurosystem-interne tilgodehavender: Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet" (se "ESCB-interne mellemværender/Eurosystem-interne mellemværender" under anvendt regnskabspraksis). Renteindtægterne af disse tilgodehavender medtages i resultatopgørelsen, hvor de indregnes i posten "Renteindtægter fra fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet".

FORELØBIG OVERSKUDSDELING

ECB's indtægter fra eurosedler i omløb og indtægter fra værdipapirer købt i henhold til programmet vedrørende værdipapirmarkedene, Securities Markets Programme, forfalder til betaling til de nationale centralbanker i euroområdet i det regnskabsår, hvor indtægten optjenes. Såfremt Styrelsesrådet ikke har truffet en anden beslutning, foretager ECB en foreløbig fordeling af disse indtægter i januar det følgende år.⁹ Indtægterne fordeles fuldt ud, medmindre ECB's nettooverskud for det pågældende år er mindre end indtægten på eurosedler i omløb og værdipapirer købt i henhold til Securities Markets Programme og med forbehold af eventuelle beslutninger fra Styrelsesrådet om at foretage overførsler til hensættelse for valutakurs-, rente-, kredit- og guldprisisici. Styrelsesrådet kan også beslutte at modregne ECB's udgifter i tilknytning til udstedelse og håndtering af eurosedler i indtægten på eurosedler i omløb.

ANDRE FORHOLD

Under hensyntagen til ECB's rolle som centralbank finder Direktionen, at offentliggørelsen af en pengestrømsanalyse ikke vil give regnskabsbrugere yderligere relevante oplysninger.

I henhold til ESCB-statuttens artikel 27 og efter indstilling fra Styrelsesrådet har Rådet godkendt udnævnelsen af PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft som ECB's eksterne revisor for en femårig periode til og med regnskabsåret 2012.

6 Afgørelse ECB/2010/29 af 13. december 2010 om udstedelse af eurosedler (omarbejdning), EUT L 35, 9.2.2011, s. 26.

7 "Seddelfordelingsnøglen" vil sige de procentsatser, som fås ved at medtage ECB's andel af summen af udstedte eurosedler, og anvende kapitalindskuksnøglen på de nationale centralbankers andel i den nævnte sum.

8 Afgørelse ECB/2010/23 af 25. november 2010 om fordelingen af de monetære indtægter til de nationale centralbanker i de medlemsstater, der har euroen som valuta (omarbejdning), EUT L 35, 9.2.2011, s. 17, med senere ændringer.

9 Afgørelse ECB/2010/24 af 25. november 2010 om foreløbig fordeling af Den Europæiske Centralbanks indtægter fra eurosedler i omløb og fra værdipapirer købt i henhold til programmet vedrørende værdipapirmarkedene (omarbejdning), EUT L 6, 11.1.2011, s. 35, med senere ændringer.

NOTER TIL BALANCEN

I GULD OG TILGODEHAVENDER I GULD

Pr. 31. december 2012 havde ECB en beholdning på 16.142.871 ounces finguld¹⁰ (i 2011 var beholdningen også på 16.142.871 ounces). Der var ingen transaktioner i guld i 2012. Stigningen i værdien i euro af ECB's beholdning af finguld skyldtes stigningen i prisen på guld i 2012 (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis og note 16 "Revalueringskonti").

2 TILGODEHAVENDER I FREMMED VALUTA HOS RESIDENTER I OG UDEN FOR EUROOMRÅDET

2.1 TILGODEHAVENDER HOS IMF

I denne post indregnes ECB's beholdning af særlige trækingsrettigheder (SDR) pr. 31. december 2012. Tilgodehavendet er resultatet af en tovejs købs- og salgsordning for SDR sammen med Den Internationale Valutafond (IMF), hvor IMF er bemyndiget til at sælge eller købe SDR mod euro på vegne af ECB inden for en fastsat øvre og nedre grænse. SDR behandles i regnskabet som fremmed valuta (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

2.2 BANKTILGODEHAVENDER OG VÆRDIPAPIRER, EKSTERNE LÅN OG ANDRE EKSTERNE AKTIVER OG TILGODEHAVENDER I FREMMED VALUTA HOS RESIDENTER I EUROOMRÅDET

I disse to poster indregnes tilgodehavender hos banker og lån i fremmed valuta samt værdipapirinvesteringer i amerikanske dollar og japanske yen.

<i>Tilgodehavender hos residerter uden for euroområdet</i>	2012 €	2011 €	Udvikling €
Anfordringskonti	1.503.909.190	967.861.820	536.047.370
Pengemarkedsindskud	345.932.462	598.657.080	-252.724.618
Omvendte genkøbsforretninger	56.844.020	623.065.152	-566.221.132
Værdipapirer	38.763.272.753	38.573.796.435	189.476.318
I alt	40.669.958.425	40.763.380.487	-93.422.062

<i>Tilgodehavender hos residerter i euroområdet</i>	2012 €	2011 €	Udvikling €
Anfordringskonti	1.189.425	1.439.838	-250.413
Pengemarkedsindskud	2.836.986.601	4.826.273.769	-1.989.287.168
I alt	2.838.176.026	4.827.713.607	-1.989.537.581

Hovedårsagen til faldet i disse poster i 2012 var, at både den japanske yen og den amerikanske dollar deprecierede i forhold til euroen.

10 Dette svarer til 502,1 t.

Pr. 31. december 2012 var ECB's nettobeholdninger af amerikanske dollar og japanske yen¹¹ følgende:

	2012 (mio. valutaenheder)	2011 (mio. valutaenheder)
Amerikanske dollar	45.235	44.614
Japanske yen	1.046.552	1.041.238

3 TILGODEHAVENDER I EURO HOS RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET

3.1 BANKTILGODEHAVENDER, VÆRDIPAPIRER OG LÅN

Pr. 31. december 2011 bestod denne post af et tilgodehavende hos en national centralbank uden for euroområdet i forbindelse med en aftale med ECB om genkøbsforretninger. I henhold til aftalen kan den pågældende nationale centralbank låne euro mod godkendt sikkerhed med henblik på at understøtte de indenlandske likviditetstilførende operationer. Ingen relaterede tilgodehavender var fortsat udestående pr. 31. december 2012.

4 ANDRE TILGODEHAVENDER I EURO HOS KREDITINSTITUTTER I EUROOMRÅDET

Pr. 31. december 2011 bestod denne post hovedsagelig af tilgodehavender opstået i forbindelse med omvendte genkøbsforretninger, der var gennemført i sammenhæng med udlån af covered bonds (se note 9 "Andre forpligtelser i euro over for kreditinstitutter i euroområdet"). Ingen relaterede tilgodehavender var fortsat udestående pr. 31. december 2012.

Pr. 31. december 2012 bestod denne post af en anfordringskonto hos en resident i euroområdet.

5 VÆRDIPAPIRER I EURO UDSTEDT AF RESIDENTER I EUROOMRÅDET

5.1 VÆRDIPAPIRER, SOM HOLDES AF PENGEPOLITISKE GRUNDE

Pr. 31. december 2012 bestod denne post af værdipapirer, som ECB havde erhvervet inden for rammerne af de to programmer til opkøb af covered bonds¹² samt Securities Markets Programme.¹³

	2012 €	2011 €	Udvikling €
Det første program til opkøb af covered bonds	4.426.521.354	4.814.370.827	-387.849.473
Det andet program til opkøb af covered bonds	1.504.280.207	212.604.879	1.291.675.328
Securities Markets Programme	16.124.715.128	17.792.153.062	-1.667.437.934
I alt	22.055.516.689	22.819.128.768	-763.612.079

¹¹ Beholdningerne omfatter aktiver fratrukket passiver i den valuta, som skal valutakursreguleres. Disse indregnes i posterne "Tilgodehavender i fremmed valuta hos residerter uden for euroområdet", "Tilgodehavender i fremmed valuta hos residerter i euroområdet", "Periodeafgrænsningsposter", "Forpligtelser i fremmed valuta over for residerter uden for euroområdet", "Revalueringsdifferencer på ikke-balanceførte instrumenter" (passivside) og "Periodeafgrænsningsposter", idet der tages højde for valutaterminsforretninger og valutaswaps under ikke-balanceførte poster. Kursreguleringsgevinster på finansielle instrumenter i fremmed valuta er ikke indregnet.

¹² Jf. ECB's pressemeddelelser af 4. juni 2009 og 6. oktober 2011.

¹³ Jf. ECB's pressemeddelelse af 10. maj 2010 om tiltag til imødegåelse af alvorlige spændinger på de finansielle markeder.

Opkøbene under det første program til opkøb af covered bonds var fuldt gennemført ultimo juni 2010. Nettonedgangen i denne post i 2012 skyldtes hovedsagelig indfrielse.

I forbindelse med det andet program til opkøb af covered bonds, der blev etableret i oktober 2011, opkøbte ECB og de nationale centralbanker covered bonds i euro, der var udstedt i euroområdet, med henblik på at bedre finansieringsforholdene for kreditinstitutter og virksomheder samt for at tilskynde kreditinstitutterne til at opretholde og udvide deres långivning til kunderne. Nettostigningen i denne post i 2012 skyldtes opkøb samme år indtil programmets ophør den 31. oktober 2012.

Inden for Securities Markets Programme, som blev etableret i maj 2010, var ECB og de nationale centralbanker i stand til at købe gældsinstrumenter udstedt af den offentlige og den private sektor i euroområdet med henblik på at støtte visse segmenter af euroområdets obligationsmarkeder, som fungerede dårligt, og sikre, at den pengepolitiske transmissionsmekanisme atter kom til at fungere efter hensigten. Nettonedgangen i denne post i 2012 skyldtes indfrielse, som fuldt ud opvejede effekten af opkøb og af amortiseringen af nettokurstab i 2012. Den 6. september 2012 besluttede Styrelsesrådet, at Securities Markets Programme skulle ophøre.¹⁴

En del af ECB's beholdninger inden for Securities Markets Programme omfatter gældsinstrumenter udstedt af Den Helleniske Republik. I februar 2012 ombyttede centralbankerne i Eurosystemet deres beholdninger af græske statsobligationer opkøbt inden for Securities Markets Programme til nye værdipapirer udstedt af Den Helleniske Republik. Sidstnævnte værdipapirer har samme karakteristika som dem, der blev opkøbt inden for Securities Markets Programme, med hensyn til deres nominelle værdi, kuponrenter, rentebetalingsdatoer og indfrielsesdatoer, og de er ikke med på listen over belånbare værdipapirer, som indgik i omstruktureringen i forbindelse med initiativet vedrørende inddragelse af den private sektor. Derfor led ECB ingen realiserede tab på sine beholdninger af græske statsobligationer.

Værdipapirer, som er opkøbt i henhold til Securities Markets Programme og programmerne til opkøb af covered bonds, er klassificeret som værdipapirer holdt-til-udløb og værdiansat til amortiseret kostpris fratrukket kurstab (se "Værdipapirer" under anvendt regnskabspraksis). Der er udført årlige nedskrivningstest på grundlag af de foreliggende informationer og den skønnede genvindingsværdi ultimo året.

Ultimo 2012 gennemførtes en nedskrivningstest af værdipapirer opkøbt under Securities Markets Programme, og i denne sammenhæng identificerede Styrelsesrådet især to nedskrivningsindikatorer med relation til beholdningerne af græske statsobligationer i løbet af 2012. Den første var omlægningen i marts 2012 af en del af den gæld, som Den Helleniske Republik udstedte i sammenhæng med initiativet til at opnå den private sektors deltagelse, og den anden var den gældstilbagekøbsoperation, som den græske regering gennemførte i december 2012. Styrelsesrådet mente ikke, at disse to nedskrivningsindikatorer var grund nok til at nedskrive ECB's beholdninger, idet der – på baggrund af den information, der var tilgængelig pr. 31. december 2012 – ikke var tegn på ændringer i de forventede fremtidige pengestrømme. Der blev således ikke bogført nedskrivninger af ECB's beholdning af græske statsobligationer under Securities Markets Programme pr. ultimo 2012. Andre værdipapirer opkøbt under Securities Markets Programme blev heller ikke nedskrevet.

14 Jf. ECB's pressemeddelelse af 6. september 2012 om OMT'ernes tekniske karakteristika med overskriften "Technical features of Outright Monetary Transactions".

For så vidt angår nedskrivningstesten, der blev udført for værdipapirer opkøbt inden for de to programmer til opkøb af covered bonds, var det Styrelsesrådets vurdering, at en række udstedere havde foretaget en omstrukturering i 2012. Disse omstruktureringer har imidlertid ikke påvirket de fremtidige pengestrømme, som ECB forventer at modtage, og beholdningerne blev derfor ikke nedskrevet.

Styrelsesrådet vurderer regelmæssigt de finansielle risici forbundet med beholdninger af værdipapirer i forbindelse med Securities Markets Programme og de to programmer til opkøb af covered bonds.

6 EUROSYSTEM-INTERNE TILGODEHAVENDER

6.1 TILGODEHAVENDER I FORBINDELSE MED FORDELINGEN AF EUROSEDLER INDEN FOR EUROSYSTEMET

I denne post indregnes ECB's tilgodehavender hos de nationale centralbanker i euroområdet i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet (se "Seddelømløb" under anvendt regnskabspraksis). Forrentningen af disse tilgodehavender beregnes dagligt til den senest foreliggende marginale rentesats, som anvendes af Eurosystemet ved auktionerne i forbindelse med de primære markedsoperationer (se note 24.2 "Renteindtægter fra fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet").

6.2 ANDRE TILGODEHAVENDER I EUROSYSTEMET, NETTO

I 2012 omfattede denne post hovedsagelig nationale centralbanker i euroområdets Target2-mellemværender med ECB (se "ESCB-interne mellemværender/Eurosystem-interne mellemværender" under anvendt regnskabspraksis). Nettonedgangen i denne post skyldtes hovedsagelig et fald i de udestående beløb vedrørende de back-to-back-swaptransaktioner, som blev gennemført med de nationale centralbanker i forbindelse med likviditetstilførende operationer i amerikanske dollar. Effekten af dette fald blev delvis udlignet af beløb betalt af residerter i euroområdet til residerter uden for euroområdet, som blev afviklet i Target2 (se note 11 "Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet").

Forrentningen af Target2-positioner, med undtagelse af mellemværender, som skyldes back-to-back-swaptransaktioner i forbindelse med likviditetstilførende operationer i amerikanske dollar, beregnes dagligt til den senest foreliggende marginale rentesats, som anvendes af Eurosystemet ved auktionerne i forbindelse med de primære markedsoperationer.

Posten omfatter også forpligtelser over for de nationale centralbanker i euroområdet i forbindelse med den foreløbige fordeling af ECB's indtægter (se "Foreløbig overskudsdeling" under anvendt regnskabspraksis).

	2012 €	2011 €
Target2-tilgodehavender hos nationale centralbanker i euroområdet	981.081.428.771	842.032.488.071
Target2-forpligtelser hos nationale centralbanker i euroområdet	-955.833.285.908	-791.987.384.417
Forpligtelser over for nationale centralbanker i euroområdet i forbindelse med den foreløbige fordeling af ECB's indtægter	-574.627.292	-652.000.000
Andre tilgodehavender i Eurosystemet, netto	24.673.515.571	49.393.103.654

7 ANDRE AKTIVER

7.1 MATERIELLE OG IMMATERIELLE ANLÆGSAKTIVER

Pr. 31. december 2012 bestod disse aktiver af følgende poster:

	2012 €	2011 €	Udvikling €
Anskaffelsessum			
Grunde og bygninger	170.824.151	168.916.034	1.908.117
Computerhardware og -software	64.633.290	187.324.734	-122.691.444
Udstyr, møbler, inventar og køretøjer	13.926.711	30.891.846	-16.965.135
Anlægsaktiver under opførelse	529.636.881	339.020.767	190.616.114
Øvrige anlægsaktiver	7.508.349	1.656.957	5.851.392
Anskaffelsessum i alt	786.529.382	727.810.338	58.719.044
Akkumulerede afskrivninger			
Grunde og bygninger	-82.957.070	-79.214.734	-3.742.336
Computerhardware og -software	-51.687.755	-177.313.517	125.625.762
Udstyr, møbler, inventar og køretøjer	-13.274.149	-29.730.082	16.455.933
Øvrige anlægsaktiver	-135.576	-202.512	66.936
Akkumulerede afskrivninger i alt	-148.054.550	-286.460.845	138.406.295
Bogført nettoværdi	638.474.832	441.349.493	197.125.339

Stigningen i delposten "Anlægsaktiver under opførelse" skyldes hovedsagelig aktiviteter i forbindelse med ECB's nye hovedsæde i 2012.

Faldet i både anskaffelsessummen og de akkumulerede afskrivninger i delposterne "Computerhardware og -software" og "Udstyr, møbler, inventar og køretøjer" skyldes hovedsagelig, at forældet udstyr, der ikke længere var i brug ultimo 2012, ikke mere indregnes.

Stigningen i delposten "Øvrige anlægsaktiver" skyldes primært en licensafgift, der i 2012 blev betalt i forbindelse med erhvervelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder og knowhow om tekniske karakteristika i relation til den anden euroseddelserie. Øvrige forældede anlægsaktiver, som ikke længere var i brug, og som i 2012 ikke mere indregnes, påvirkede også både anskaffelsessummen og de akkumulerede afskrivninger i denne delpost.

7.2 ANDRE FINANSIELLE AKTIVER

I denne post indregnes investeringen af ECB's egenkapital,¹⁵ der holdes som en direkte modpost til ECB's kapital og reserver, samt andre finansielle aktiver, der omfatter 3.211 kapitalandele i Den Internationale Betalingsbank (BIS) til anskaffelsesprisen på 41,8 mio. euro.

¹⁵ Genkøbsforretninger, som gennemføres i sammenhæng med forvaltningen af egenporteføljen, er medtaget under "Øvrige poster" på passivside (se note 14.3 "Øvrige poster").

Posten består af følgende komponenter:

	2012 €	2011 €	Udvikling €
Anfordringskonti i euro	5.193.816	4.934.974	258.842
Værdipapirer i euro	16.349.560.714	13.285.988.281	3.063.572.433
Omvendte genkøbsforretninger i euro	2.702.963.941	2.707.978.069	-5.014.128
Andre finansielle aktiver	41.920.325	41.924.130	-3.805
I alt	19.099.638.796	16.040.825.454	3.058.813.342

Nettostigningen i denne post skyldes hovedsagelig investeringen i egenporteføljen af a) de beløb, som var modtaget fra de nationale centralbanker i euroområdet i 2012 vedrørende den tredje indbetaling af deres bidrag til udvidelsen af ECB's kapital i 2010 (se note 17 "Kapital og reserver"), og b) modposten til det overførte beløb til ECB's hensættelser til dækning af valuta-, rente-, kredit- og guldprisisici i 2011.

7.3 REVALUERINGSDIFFERENCER PÅ IKKE-BALANCEFØRTE INSTRUMENTER

I denne post indgår hovedsagelig værdiændringer i udestående swap- og terminsforretninger i fremmed valuta pr. 31. december 2012 (se note 21 "Valutaswap- og terminsforretninger"). Værdiændringerne er det resultat, der opnås, når transaktionerne omregnes til euro til den kurs, der gælder på balancetidspunktet, sammenholdt med de euroværdier, der opstår, når transaktionerne omregnes til euro til den pågældende valutas gennemsnitskurs pr. samme dato (se "Ikke-balanceførte instrumenter" og "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

Revalueringsgevinster på udestående renteswapforretninger indgår også i denne post (se note 20 "Renteswaps").

7.4 PERIODEAFGRÆNSNINGSPOSTER

I 2012 omfattede denne post påløbne renter på værdipapirer, herunder udestående renter betalt ved erhvervelsen, som udgjorde 792,7 mio. euro (mod 816,8 mio. euro i 2011) (se note 2.2 "Banktilgodehavender og værdipapirer, eksterne lån og andre eksterne aktiver" og "Tilgodehavender i fremmed valuta hos residerter i euroområdet", note 5 "Værdipapirer i euro udstedt af residerter i euroområdet" og note 7.2 "Andre finansielle aktiver").

Posten indbefattede også påløbne renter af Target2-tilgodehavender hos nationale centralbanker i euroområdet for december 2012, som udgjorde 650,4 mio. euro (mod 752,6 mio. euro i 2011), og påløbne renter af ECB's tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet for årets 4. kvartal (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis), som udgjorde 136,7 mio. euro (mod 230,6 mio. euro i 2011).

Andre periodiserede indtægter, herunder påløbne renter på andre finansielle aktiver, og diverse forudbetalinger er også medtaget i denne post.

7.5 ØVRIGE POSTER

Denne post består hovedsagelig af positive balancer for udestående swap- og terminsforretninger i fremmed valuta pr. 31. december 2012 (se note 21 "Valutaswap- og terminsforretninger"). Disse saldi opstår, når transaktionerne omregnes til deres værdi i euro til den pågældende valutas gennemsnitlige kurs på balancetidspunktet, sammenlignet med de euroværdier, som transaktionerne oprindeligt blev bogført til (se "Ikke-balanceførte instrumenter" under anvendt regnskabspraksis).

Denne post består desuden af den periodeafgrænsede foreløbige fordeling af ECB's indtægt fra seddelomløbet (se "Foreløbig overskudsfordeling" i anvendt regnskabspraksis og note 6.2 "Andre tilgodehavender i Eurosystemet, netto").

Et tilgodehavende hos det tyske finansministerium vedrørende refundering af moms og andre indirekte skatter er ligeledes indeholdt i denne post. Sådanne afgifter refunderes i henhold til artikel 3 i protokollen om Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter, som ifølge ESCB-statuttens artikel 39 også gælder for ECB.

8 SEDDELOMLØB

I denne post indregnes ECB's andel (8 pct.) af det samlede beløb af eurosedler i omløb (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis).

9 ANDRE FORPLIGTELSE I EURO OVER FOR KREDITINSTITUTTER I EUROOMRÅDET

Pr. 31. december 2011 bestod denne post af forpligtelser, som opstod i forbindelse med genkøbsforretninger, der var gennemført i sammenhæng med udlån af covered bonds. ECB udførte disse udlånsoperationer ved hjælp af modsvarende genkøbsforretninger, hvorved hele det beløb, som blev modtaget i forbindelse med genkøbsforretningerne, samtidig blev geninvesteret hos den samme modpart i form af en omvendt genkøbsforretning (se note 4 "Andre tilgodehavender i euro hos kreditinstitutter i euroområdet"). Der var ingen udestående forpligtelser pr. 31. december 2012.

10 FORPLIGTELSE I EURO OVER FOR ANDRE RESIDENTER I EUROOMRÅDET

10.1 ANDRE FORPLIGTELSE

Denne post omfatter indskud, som medlemmer af Euro Banking Association (EBA) har stillet som sikkerhed over for ECB i forbindelse med EBA-betalinger afviklet i Target2-systemet.

11 FORPLIGTELSE I EURO OVER FOR RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET

Pr. 31. december 2012 omfattede denne post et beløb på 44,0 mia. euro (mod 13,0 mia. euro i 2011), som udgjordes af mellemværender med andre nationale centralbanker uden for euroområdet, herunder mellemværender med andre centralbanker som følge af – eller som modpost til – transaktioner via Target2-systemet.

Resten af denne post omfattede et beløb på 6,8 mia. euro (mod 64,2 mia. euro i 2011), der var opstået i forbindelse med det midlertidige, gensidige valutaarrangement med Federal Reserve. Federal Reserve forsyner i henhold til denne ordning ECB med amerikanske dollar ved hjælp af en midlertidig swap line, således at Eurosystemets modparter kan opnå kortfristet likviditet i dollar. Samtidig gennemfører ECB back-to-back-swapforretninger med nationale centralbanker i euroområdet, som anvender de heraf resulterende midler til at udføre likviditetstilførende operationer i amerikanske dollar med Eurosystemets modparter i form af tilbageførselsforretninger. Back-to-back-swapforretningerne resulterer i Eurosystem-interne mellemværender mellem ECB og de nationale centralbanker. Swaptransaktionerne, som gennemføres med Federal Reserve og de nationale centralbanker i euroområdet, resulterer også i udestående tilgodehavender og forpligtelser, som bogføres i ikke-balanceførte poster (se note 21 "Valutaswap- og terminsforretninger").

12 FORPLIGTELSE I FREMMED VALUTA OVER FOR RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET

12.1 INDLÅN OG ANDRE FORPLIGTELSE

I 2011 bestod denne post af forpligtelser, der opstod som led i genkøbsforretninger med residerter uden for euroområdet i forbindelse med forvaltningen af ECB's valutareserve. Der var ingen udeståender pr. 31. december 2012.

13 EUROSISTEM-INTERNE FORPLIGTELSE

13.1 FORPLIGTELSE SVARENDE TIL OVERFØRSE AF VALUTARESERVER

I denne post indregnes de forpligtelser over for de nationale centralbanker i euroområdet, som opstod i forbindelse med overførslen af valutareserveaktiver til ECB, da de nationale centralbanker kom med i Eurosystemet. Der var ingen ændringer i 2012.

Forrentningen af disse forpligtelser beregnes dagligt til den senest foreliggende marginale rente, som anvendes af Eurosystemet ved auktionerne i forbindelse med de primære markedsoperationer, korriigeret så der tages højde for nulafkastet på guldkomponenten (se note 24.3 "Forrentning af de nationale centralbankers tilgodehavender vedrørende overførte valutaeserver").

	Fra 1. januar 2011 €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1.397.303.847
Deutsche Bundesbank	10.909.120.274
Eesti Pank	103.115.678
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	639.835.662
Bank of Greece	1.131.910.591
Banco de España	4.783.645.755
Banque de France	8.192.338.995
Banca d'Italia	7.198.856.881
Central Bank of Cyprus	78.863.331
Banque centrale du Luxembourg	100.638.597
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36.407.323
De Nederlandsche Bank	2.297.463.391
Oesterreichische Nationalbank	1.118.545.877
Banco de Portugal	1.008.344.597
Banka Slovenije	189.410.251
Národná banka Slovenska	399.443.638
Suomen Pankki – Finlands Bank	722.328.205
I alt	40.307.572.893

14 ANDRE FORPLIGTELSE

14.1 REVALUERINGSDIFFERENCER PÅ IKKE-BALANCEFØRTE INSTRUMENTER

Denne post består hovedsagelig af værdiændringer i udestående swap- og terminsforretninger i fremmed valuta pr. 31. december 2012 (se note 21 "Valutaswap- og terminsforretninger"). Værdiændringerne er det resultat, der opnås, når transaktionerne omregnes til euro til den kurs, der gælder på balancetidspunktet, sammenholdt med de euroværdier, der opstår, når transaktionerne omregnes til euro til den pågældende valutas gennemsnitskurs pr. samme dato (se "Ikke-balanceførte instrumenter" og "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

Værditab på udestående renteswaps indgår også i denne post (se note 20 "Renteswaps").

14.2 PERIODEAFGRÆNSNINGSPOSTER

Pr. 31. december 2012 var de to hovedposter under "Periodeafgrænsningsposter" påløbne renter på nationale centralbankers tilgodehavender vedrørende Target2 for december 2012 på 641,1 mio. euro (mod 770,1 mio. euro i 2011) og påløbne renter på de nationale centralbankers tilgodehavender for hele 2012 i forbindelse med overførte valutareserveaktiver til ECB (se note 13 "Eurosystem-interne forpligtelser") på 306,9 mio. euro (mod 434,0 mio. euro i 2011). Periodiseringer på finansielle instrumenter og andre periodiseringer er også medtaget i denne post.

Posten indeholder desuden et bidrag til ECB på 15,3 mio. euro fra byen Frankfurt til bevaringen af den fredede Grossmarkthalle-bygning i forbindelse med opførelsen af ECB's nye hovedsæde. Beløbet vil blive modregnet i udgifterne til bygningen, når den kan tages i brug (se note 7.1 "Materielle og immaterielle anlægsaktiver").

14.3 ØVRIGE POSTER

Denne post består af udestående genkøbsforretninger på 360,1 mio. euro (mod 360,0 mio. euro i 2011), som er udført i forbindelse med forvaltningen af ECB's egenkapital (se note 7.2 "Andre finansielle aktiver").

I posten indgår også negative balancer i forbindelse med udestående valutaswap- og terminsforretninger i fremmed valuta pr. 31. december 2012 (se note 21 "Valutaswap- og terminsforretninger"). Disse saldi opstår, når transaktionerne omregnes til deres værdi i euro til den pågældende valutas gennemsnitlige kurs på balancetidspunktet, sammenlignet med de euroværdier, som transaktionerne oprindeligt blev bogført til (se "Ikke-balanceførte instrumenter" under anvendt regnskabspraksis).

Desuden indgår ECB's nettoforpligtelse i forbindelse med ydelser efter fratræden og andre langfristede personaleydelse til personalet og direktionsmedlemmerne på 109,8 mio. euro, som beskrevet nedenfor (se "ECB's pensionsordning, øvrige ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelse" under anvendt regnskabspraksis).

ECB'S PENSIONSORDNING, ØVRIGE YDELSER EFTER FRATRÆDEN OG ANDRE LANGSIGTEDE PERSONALEYDELSER

Hvad angår ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelser, er nedenstående beløb indregnet i balancen:

	2012 Medarbejderne i mio. €	2012 Direktionen i mio. €	2012 I alt i mio. €	2011 Medarbejderne i mio. €	2011 Direktionen i mio. €	2011 I alt i mio. €
Pensionsforpligtelsens nutidsværdi	761,3	17,8	779,1	549,1	17,9	567,0
Dagsværdi af ordningens aktiver	-522,7	-	-522,7	-418,4	-	-418,4
Ikke-indregnede aktuarmæssige gevinster/tab	-144,5	-2,1	-146,6	-35,6	-0,5	-36,1
Forpligtelse indregnet i balancen	94,1	15,7	109,8	95,1	17,4	112,5

I 2012 omfatter nutidsværdien af forpligtelsen over for medarbejderne på 761,3 mio. euro inkl. uafdækkede ydelser på 109,1 mio. euro (mod 86,6 mio. euro i 2011) i forbindelse med andre ydelser efter fratræden end pension og andre langsigtede personaleydelser. Også ordningen for direktionsmedlemmernes ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelser er uafdækkede.

Indregnede beløb i resultatopgørelsen for 2012:

	2012 Medarbejderne i mio. €	2012 Direktionen i mio. €	2012 I alt i mio. €	2011 Medarbejderne i mio. €	2011 Direktionen i mio. €	2011 I alt i mio. €
Pensionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår	29,0	1,3	30,3	31,1	1,4	32,5
Renteudgift	24,5	0,9	25,4	24,2	0,8	25,0
Forventet afkast af ordningens aktiver	-21,6	-	-21,6	-20,1	-	-20,1
Aktuarmæssig nettogevinst/nettoab indregnet for året	0,7	0	0,7	6,2	-0,6	5,6
I alt medregnet i "Personaleomkostninger"	32,6	2,2	34,8	41,4	1,6	43,0

Ændringer i nutidsværdien af den ydelsesbaserede forpligtelse i 2012:

	2012 Medarbejderne i mio. €	2012 Direktionen i mio. €	2012 I alt i mio. €	2011 Medarbejderne i mio. €	2011 Direktionen i mio. €	2011 I alt i mio. €
Forpligtelsens nutidsværdi pr. 1. januar	549,1	17,9	567,0	539,6	15,9	555,5
Pensionsomkostninger	29,0	1,3	30,3	31,1	1,4	32,5
Renteudgift	24,5	0,9	25,4	24,2	0,8	25,0
Deltageres bidrag	16,5	0,1	16,6	16,3	0,2	16,5
Andre nettoændringer i forpligtelser, der repræsenterer deltagerne i ordningens bidrag ¹	8,9	0	8,9	-1,9	0	-1,9
Betalte ydelser	-6,3	-4,0	-10,3	-5,4	-0,8	-6,2
Aktuarmæssige gevinster/tab af ordningens aktiver	139,6	1,6	141,2	-54,8	0,4	-54,4
Forpligtelsens nutidsværdi pr. 31. december	761,3	17,8	779,1	549,1	17,9	567,0

1 Beløbene, der er medtaget i denne post, svarer til forrentningen af de midler, som ordningens medlemmer frivilligt har indbetalt.

Aktuarmæssige gevinster i 2011 på den ydelsesbaserede forpligtelse vedrørende medarbejderne udgjorde 54,8 mio. euro. Beløbet omfattede effekterne af a) mindre end forventet vækst i værdien af de garanterede minimumsydelser, b) en nedjustering af det forventede krediterede afkast af andelen med en underliggende kapitalgaranti, som anvendes til at beregne fremtidige pensioner og som følge heraf nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse, og c) lavere fremskrevet vækst i sygesikringspræmier.

I 2012 beløb de aktuarmæssige tab på den ydelsesbaserede forpligtelse vedrørende medarbejderne sig til 139,6 mio. euro og skyldtes primært faldet i diskonteringsraten fra 5,00 pct. til 3,50 pct. Den deraf følgende stigning i forpligtelsens nutidsværdi pr. 31. december blev kun delvis udlignet af effekten af nedsættelsen af den forventede fremtidige stigning i de garanterede ydelser, som er baseret på udviklingen i enhedsprisen, samt effekten af antagelsen om en nedgang i den fremtidige stigning i pensionerne fra 1,65 pct. til 1,40 pct.

Betalte ydelser i 2012 omfatter udbetalingen af pensionsrettigheder til direktionsmedlemmer, som forlod ECB.

Ændringer i 2012 i dagsværdien af ordningens aktiver vedrørende medarbejderne, inkl. deltagernes frivillige bidrag:

	2012 i mio. €	2011 i mio. €
Dagsværdi af pensionsordningens aktiver pr. 1. januar	418,4	391,6
Forventet afkast af ordningens aktiver	21,6	20,1
Aktuarmæssige gevinster/tab af ordningens aktiver	30,0	-25,0
Arbejdsgiverens bidrag	33,6	22,7
Deltagernes bidrag	16,5	16,3
Betalte ydelser	-6,3	-5,4
Andre nettoændringer i aktiver, der repræsenterer deltagernes bidrag	8,9	-1,9
Dagsværdi af pensionsordningens aktiver pr. 31. december	522,7	418,4

I overensstemmelse med ansættelsesvilkårene for ansatte i Den Europæiske Centralbank foretog ECB's aktuarer en langfristet vurdering af ECB's pensionsordning pr. 31. december 2011. På baggrund af denne vurdering og aktuarmæssig rådgivning vedtog Styrelsesrådet den 2. august 2012 at betale et årligt supplerende bidrag på 10,3 mio. euro i en periode på 12 år fra og med 2012. Beslutningen tages op til fornyet vurdering i 2014. Stigningen i ECB's bidrag i 2012 skyldtes primært indbetalingen af det supplerende bidrag for 2012.

De aktuarmæssige gevinster på ordningens aktiver i 2012 skyldtes de højere end forventede afkast af andelen i 2012.

Til at udarbejde de vurderinger, der henvises til i denne note, har aktuarerne anvendt forudsætninger, som Direktionen har godkendt med henblik på regnskabsaflæggelse og oplysning. De væsentligste forudsætninger, der ligger til grund for beregningen af pensionsforpligtelsen, er:

	2012 Pct.	2011 Pct.
Diskonteringsrate	3,50	5,00
Forventet afkast af ordningens aktiver ¹	4,50	6,00
Generelle fremtidige lønforhøjelser ²	2,00	2,00
Fremtidige pensionsforpligtelser ³	1,40	1,65

1 Disse forudsætninger blev anvendt til at beregne både ECB's ydelsesbaserede forpligtelse, der finansieres af aktiver med en underliggende kapitalgaranti, og det forventede afkast af aktiver i det efterfølgende år.

2 Der er desuden taget højde for eventuelle individuelle lønstigninger på op til 1,8 pct. årligt, afhængigt af deltagernes alder.

3 I henhold til bestemmelserne i ECB's pensionsordning bliver pensionerne forhøjet årligt. Hvis den årlige justering af lønningerne for ECB's medarbejdere er mindre end prisinflationen, skal en eventuel stigning i pensionerne være i overensstemmelse med den årlige justering af lønningerne for ECB's medarbejdere. Hvis den årlige justering af lønningerne er højere end prisinflationen, skal denne anvendes til at fastsætte stigningen i pensionerne, såfremt ECB's pensionsordning har en økonomi, der muliggør en sådan stigning.

15 HENSÆTTELSER

I denne post medregnes en hensættelse til dækning af valutakurs-, rente-, kredit- og guldprisrisici samt diverse hensættelser.

Hensættelsen til dækning af valutakurs-, rente-, kredit- og guldprisrisici skal, i den udstrækning Styrelsesrådet finder det nødvendigt, bruges til at dække fremtidige realiserede og urealiserede tab, især værdiansættelsestab, der ikke dækkes af revalueringskontiene. Størrelsen af og det fortsatte behov for denne hensættelse tages hvert år op til fornyet vurdering på baggrund af ECB's vurdering af ovennævnte risici. I vurderingen tages højde for en række faktorer, herunder især størrelsen af beholdningen af risikobærende aktiver, omfanget af virkeliggjort risikoeksponering i indeværende regnskabsår, fremskrevne resultater for næste år og en risikovurdering, der omfatter beregninger af Value at Risk (VaR) på risikobærende aktiver, som anvendes konsistent over en periode. Hensættelsen må sammen med et eventuelt indestående i den almindelige reservefond ikke overstige værdien af ECB's kapital indbetalt af de nationale centralbanker i euroområdet.

Pr. 31. december 2011 udgjorde hensættelsen til dækning af valutakurs-, rente-, kredit- og guldprisrisici 6.363.107.289 euro. Pr. 31. december 2012 besluttede Styrelsesrådet på baggrund af sin vurdering at overføre et beløb på 1.166.175.000 euro til hensættelsen. Overførslen betød, at ECB's nettoresultat i 2012 blev reduceret til 998.030.635 euro, og at hensættelsen steg til 7.529.282.289 euro. Efter udvidelsen af ECB's kapital i 2012 (se note 17 "Kapital og reserver") svarer dette beløb til værdien af den del af ECB's kapital, som er indbetalt af de nationale centralbanker i euroområdet pr. 31. december 2012.

16 REVALUERINGSKONTI

Disse konti repræsenterer revalueringsbalancer som følge af urealiserede gevinster på aktiver, passiver og ikke-balanceførte instrumenter (se "Resultatføring", "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta", "Værdipapirer" og "Ikke-balanceførte instrumenter" under anvendt regnskabspraksis).

	2012 €	2011 €	Udvikling €
Guld	16.433.862.811	15.718.491.496	715.371.315
Valuta	6.053.396.675	7.975.683.173	-1.922.286.498
Værdipapirer og andre instrumenter	984.781.810	630.756.103	354.025.707
I alt	23.472.041.296	24.324.930.772	-852.889.476

Følgende valutakurser blev anvendt ved revalueringen ultimo året:

Valutakurser	2012	2011
Amerikanske dollar pr. euro	1,3194	1,2939
Japanske yen pr. euro	113,61	100,20
Euro pr. SDR	1,1657	1,1867
Euro pr. ounce finguld	1.261,179	1.216,864

17 KAPITAL OG RESERVER

17.1 KAPITAL

Med virkning fra 29. december 2010 udvidede ECB den indskudte kapital med 5 mia. euro til 10.760.652.403 euro.¹⁶ Styrelsesrådet besluttede i denne forbindelse, at de nationale centralbanker i euroområdet skulle indbetale de supplerende bidrag til kapitalen, som udvidelsen resulterede i, i tre lige store årlige bidrag.¹⁷ Det første og andet bidrag blev indbetalt henholdsvis 29. december 2010 og 28. december 2011. Det sidste bidrag på 1.166.175.000 euro blev indbetalt 27. december 2012.

Fordelingsnøglen for kapitalindskud i ECB og den tegnede kapital var uændret i 2012. Som følge af de nationale centralbanker i euroområdets indbetaling af det sidste bidrag til kapitalen steg ECB's indskudte kapital til 7.650.458.669 euro, som det fremgår af nedenstående tabel.¹⁸

	Fordelingsnøgle Pct.	Tegnet kapital €	Indbetalt kapital 2012 €	Indbetalt kapital 2011 €
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,4256	261.010.385	261.010.385	220.583.718
Deutsche Bundesbank	18,9373	2.037.777.027	2.037.777.027	1.722.155.361
Eesti Pank	0,1790	19.261.568	19.261.568	16.278.234
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	1,1107	119.518.566	119.518.566	101.006.900
Bank of Greece	1,9649	211.436.059	211.436.059	178.687.726
Banco de España	8,3040	893.564.576	893.564.576	755.164.576
Banque de France	14,2212	1.530.293.899	1.530.293.899	1.293.273.899
Banca d'Italia	12,4966	1.344.715.688	1.344.715.688	1.136.439.021
Central Bank of Cyprus	0,1369	14.731.333	14.731.333	12.449.666
Banque centrale du Luxembourg	0,1747	18.798.860	18.798.860	15.887.193
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	0,0632	6.800.732	6.800.732	5.747.399
De Nederlandsche Bank	3,9882	429.156.339	429.156.339	362.686.339
Oesterreichische Nationalbank	1,9417	208.939.588	208.939.588	176.577.921
Banco de Portugal	1,7504	188.354.460	188.354.460	159.181.126
Banka Slovenije	0,3288	35.381.025	35.381.025	29.901.025
Národná banka Slovenska	0,6934	74.614.364	74.614.364	63.057.697
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2539	134.927.820	134.927.820	114.029.487
Nationale centralbanker i euroområdet i alt	69,9705	7.529.282.289	7.529.282.289	6.363.107.289
Българска народна банка (Bulgarian National Bank)	0,8686	93.467.027	3.505.014	3.505.014
Česká národní banka	1,4472	155.728.162	5.839.806	5.839.806
Danmarks Nationalbank	1,4835	159.634.278	5.986.285	5.986.285
Latvijas Banka	0,2837	30.527.971	1.144.799	1.144.799
Lietuvos bankas	0,4256	45.797.337	1.717.400	1.717.400

16 Afgørelse ECB/2010/26 af 13. december 2010 om udvidelse af Den Europæiske Centralbanks kapital, EUT L 11, 15.1.2011, s. 53.

17 Afgørelse ECB/2010/27 af 13. december 2010 om indbetaling af udvidelsen af Den Europæiske Centralbanks kapital af de nationale centralbanker i medlemsstater, der har euroen som valuta, EUT L 11, 15.1.2011, s. 54, og afgørelse ECB/2010/34 af 31. december 2010 om Eesti Panks indbetaling af kapital, overførsel af valutareserveaktiver og bidrag til Den Europæiske Centralbanks reserver og hensættelser, EUT L 11, 15.1.2011, s. 58.

18 De enkelte beløb er afrundet til nærmeste hele euro. På grund af afrunding stemmer tabellens totaler og subtotaler derfor ikke nødvendigvis overens.

	Fordelingsnøgle Pct.	Tegnet kapital €	Indbetalt kapital 2012 €	Indbetalt kapital 2011 €
Magyar Nemzeti Bank	1,3856	149.099.600	5.591.235	5.591.235
Narodowy Bank Polski	4,8954	526.776.978	19.754.137	19.754.137
Banca Națională a României	2,4645	265.196.278	9.944.860	9.944.860
Sveriges Riksbank	2,2582	242.997.053	9.112.389	9.112.389
Bank of England	14,5172	1.562.145.431	58.580.454	58.580.454
Nationale centralbanker uden for euroområdet i alt	30,0295	3.231.370.113	121.176.379	121.176.379
I alt	100,0000	10.760.652.403	7.650.458.669	6.484.283.669

De nationale centralbanker uden for euroområdet skal indbetale 3,75 pct. af deres andel i ECB's tegnede kapital som bidrag til ECB's driftsudgifter. Ultimo 2012 udgjorde dette bidrag 121.176.379 euro. De nationale centralbanker uden for euroområdet er ikke berettigede til en andel af ECB's overskud, ligesom de heller ikke bidrager til dækningen af ECB's eventuelle tab.

IKKE-BALANCEFØRTE INSTRUMENTER

18 AUTOMATISKE VÆRDIPAPIRUDLÅN

Som led i forvaltningen af ECB's egenkapital har ECB indgået en aftale om automatiske værdipapirudlån, hvorved en udpeget agent på ECB's vegne foretager værdipapirudlånstransaktioner med en række modparter, der af ECB er godkendt som modparter. I henhold til denne aftale var der pr. 31. december 2012 udestående tilbageførselsforretninger til en værdi af 1,3 mia. euro (mod 1,2 mia. euro i 2011).

19 RENTE FUTURES

Pr. 31. december 2012 var følgende valutatransaktioner, angivet til markedskurserne ultimo året, udestående:

<i>Rentefutures i fremmed valuta</i>	2012 Kontraktværdi €	2011 Kontraktværdi €	Udvikling €
Erhvervet	2.460.891.314	1.651.132.236	809.759.078
Afhændet	6.245.269.283	1.728.229.838	4.517.039.445

Disse transaktioner blev udført i forbindelse med forvaltningen af ECB's valutareserve.

20 RENTESWAPS

Pr. 31. december 2012 var renteswapforretninger med en kontraktværdi på 355,1 mio. euro (mod 225,7 mio. euro i 2011), opgjort til markedskursen ultimo året, udestående. Disse transaktioner blev udført i forbindelse med forvaltningen af ECB's valutareserve.

21 VALUTASWAP- OG TERMINSFORRETNINGER

FORVALTNING AF VALUTARESERVER

Valutaswap- og terminsforretninger blev i 2012 udført i forbindelse med forvaltningen af ECB's valutareserve. Pr. 31. december 2012 var følgende tilgodehavender og forpligtelser som følge af disse terminsforretninger, opgjort til markedskursen ultimo året, udestående:

<i>Valutaswap- og terminsforretninger</i>	2012 €	2011 €	Udvikling €
Tilgodehavender	2.110.145.191	2.304.007.744	-193.862.553
Forpligtelser	1.947.015.270	2.309.882.385	-362.867.115

LIKVIDITETSTILFØRENDE OPERATIONER

Den 31. december 2012 var der udestående tilgodehavender i amerikanske dollar hos nationale centralbanker og forpligtelser over for Federal Reserve i form af terminsforretninger, som opstod i forbindelse med formidlingen af dollarlikviditet til Eurosystemets modparter (se note 11 "Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet").

22 FORVALTNING AF LÅNOPTAGELSE- OG LÅNGIVNINGSTRANSAKTIONER

ECB er ansvarlig for forvaltningen af EU's lånoptagelses- og långivningstransaktioner indgået under faciliteten for mellemfristet finansiel støtte. I 2012 håndterede ECB betalinger i forbindelse med lån ydet af EU til Letland, Ungarn og Rumænien inden for denne ordning.

I forbindelse med lånefacilitetsaftalen mellem medlemslande, der har indført euroen som valuta,¹⁹ og Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW)²⁰ som långivere og Den Helleniske Republik som låntager og Bank of Greece som agent for låntageren er ECB ansvarlig for at håndtere alle de pågældende betalinger på vegne af långiverne og låntageren.

ECB havde desuden en operationel rolle i forvaltningen af lån inden for den europæiske finansielle stabiliseringsmekanisme (European Financial Stabilisation Mechanism, EFSM) og den europæiske finansielle stabilitetsfacilitet (European Financial Stability Facility, EFSF). I 2012 håndterede ECB betalinger i forbindelse med lån til Irland og Portugal i forbindelse med EFSM-ordningen og betalinger i forbindelse med lån til Irland, Portugal og Grækenland inden for EFSF-ordningen.

ECB forvalter endvidere betalinger i forbindelse med den nyligt oprettede europæiske stabilitetsmekanisme ESM's kapitalbeholdning og stabilitetsstøtte.²¹ I forbindelse med indbetalingen af ESM's kapital håndterede ECB i 2012 betalinger fra de medlemslande, der har euroen som valuta.

¹⁹ Undtagen Den Helleniske Republik og Forbundsrepublikken Tyskland.

²⁰ Der handler i offentlig interesse, under forbehold af instrukserne fra og med støtte af garantien fra Forbundsrepublikken Tyskland.

²¹ Traktaten om oprettelse af den europæiske stabilitetsmekanisme trådte i kraft 27. september 2012.

23 VERSERENDE RETSSAGER

Document Security Systems Inc. (DSSI) anlagde et erstatningssøgsmål mod ECB ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans²² med påstand om, at ECB havde krænket et DSSI-patent²³ i forbindelse med fremstillingen af eurosedler. Retten afviste DSSI's erstatningssøgsmål mod ECB.²⁴ ECB mangler stadig – ad rettens vej – at få erklæret patentet ugyldigt i én national jurisdiktion. I alle andre relevante jurisdiktioner er det allerede erklæret ugyldigt. Da det endvidere er ECB's faste overbevisning, at patentet på ingen måde er blevet krænket, vil ECB forsvare sig mod ethvert søgsmål med denne påstand, som DSSI måtte indlede ved en kompetent national domstol.

På grund af Rettens afvisning af erstatningssøgsmålet mod ECB samt den kendsgerning, at ECB indtil videre har haft held til at få erklæret nationale dele af DSSI's patent ugyldigt i en række nationale jurisdiktioner, er ECB fortsat overbevist om, at sandsynligheden for betalinger til DSSI er meget lille. ECB overvåger aktivt enhver udvikling i den fortsatte retstvist.

²² Efter Lissabontraktatens ikrafttræden 1. december 2009 ændrede Retten i Første Instans navn til Retten.

²³ DSSI's europæiske patent nr. 0455 750 B1.

²⁴ Retten i Første Instans' kendelse af 5. september 2007, sag T-295/05. Findes på webstedet www.curia.europa.eu

NOTER TIL RESULTATOPGØRELSEN

24 NETTORENTEINDTÆGTER

24.1 RENTEINDTÆGTER FRA VALUTARESERVEAKTIVER

I denne post indregnes renteindtægter – fratrukket renteudgifter – fra ECB's valutareserveaktiver:

	2012 €	2011 €	Udvikling €
Renteindtægter fra anfordringskonti	726.972	2.088.888	-1.361.916
Renteindtægter fra pengemarkedsindskud	16.294.022	18.279.491	-1.985.469
Renteindtægter fra omvendte genkøbsforretninger	1.881.260	1.479.020	402.240
Renteindtægter på værdipapirer, netto	197.474.767	254.699.342	-57.224.575
Renteindtægter på renteswaps, netto	2.096.989	6.284.214	-4.187.225
Renteindtægter på terminsforretninger og valutawaptransaktioner i fremmed valuta, netto	10.581.922	7.686.740	2.895.182
Renteindtægter fra valutareserveaktiver i alt	229.055.932	290.517.695	-61.461.763
Renteudgifter på anfordringskonti	-24.240	-6.126	-18.114
Renteudgifter på genkøbsforretninger, netto	-147.992	-291.278	143.286
Renteindtægter fra valutareserveaktiver, netto	228.883.700	290.220.291	-61.336.591

Den samlede nedgang i nettorenteindtægten i 2012 skyldtes hovedsagelig en lavere renteindtægt på dollarporteføljen.

24.2 RENTEINDTÆGTER FRA FORDELINGEN AF EUROSIEDLER INDEN FOR EUROSYSTEMET

I denne post indregnes renteindtægter i forbindelse med ECB's andel af den samlede udstedelse af eurosedler (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis og note 6.1 "Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet"). Indtægtsnedgangen i 2012 skyldtes primært, at den gennemsnitlige rente ved de primære markedsoperationer var lavere end i 2011.

24.3 FORRENTNING AF DE NATIONALE CENTRALBANKERS TILGODEHAVENDER VEDRØRENDE OVERFØRTE VALUTARESERVER

I denne post indregnes renter udbetalt til de nationale centralbanker i euroområdet på deres tilgodehavender hos ECB vedrørende de valutareserveaktiver, der er blevet overført i henhold til ESCB-statuttens artikel 30.1 (se note 13 "Eurosystem-interne forpligtelser"). Nedgangen i denne forrentning i 2012 skyldtes, at den gennemsnitlige rente ved de primære markedsoperationer var lavere end i 2011.

24.4 ANDRE RENTEINDTÆGTER OG ANDRE RENTEUDGIFTER

I 2012 omfattede disse poster renteindtægter på 8,8 mia. euro (mod 6,6 mia. euro i 2011) og renteudgifter på 8,9 mia. euro (mod 6,9 mia. euro i 2011) fra mellemværender i Target2 (se note 6.2 "Andre tilgodehavender i Eurosystemet, netto" og note 11 "Forpligtelser i euro over for residerer uden for euroområdet").

Posterne omfatter endvidere en nettoindtægt på 1.107,7 mio. euro (mod 1.002,8 mio. euro i 2011) fra de værdipapirer, som ECB har opkøbt i henhold til Securities Markets Programme, og 209,4 mio. euro (mod 165,7 mio. euro i 2011) på opkøb af værdipapirer i henhold til programmerne til opkøb af covered bonds, herunder nettoindtægten fra de relaterede værdipapirudlånstransaktioner. Renteindtægter

og -udgifter i forbindelse med andre aktiver og passiver i euro samt renteindtægter og -udgifter i forbindelse med likviditetsstilførende operationer i amerikanske dollar er også opført her.

25 REALISEREDE GEVINSTER/TAB PÅ FINANSIELLE OPERATIONER

I 2012 fordelte de realiserede nettogevinster på finansielle operationer sig som følger:

	2012 €	2011 €	Udvikling €
Realiserede børskursgevinster, netto	317.311.647	260.059.727	57.251.920
Realiserede valutakurs- og guldprisgevinster, netto	1.524.191	212.159.502	-210.635.311
Realiserede gevinster på finansielle operationer, netto	318.835.838	472.219.229	-153.383.391

Realiserede nettobørskursgevinster omfatter realiserede gevinster på værdipapirer, rentefutures og renteswaps.

I 2011 skyldtes realiserede valutakurs- og guldprisgevinster, netto, primært udstømningen af japanske yen i forbindelse med ECB's deltagelse i den samordnede internationale intervention i valutamarkedene den 18. marts 2011.

26 NEDSKRIVNINGER AF FINANSIELLE AKTIVER OG POSITIONER

Der blev foretaget følgende nedskrivninger af finansielle aktiver og positioner i 2012:

	2012 €	2011 €	Udvikling €
Urealiserede børskurstab på værdipapirer	-1.737.805	-155.240.641	153.502.836
Urealiserede børskurstab på renteswaps	-2.442.218	-2.216.642	-225.576
Urealiserede valutakurstab	-761	0	-761
Nedskrivninger i alt	-4.180.784	-157.457.283	153.276.499

I 2012 førte den samlede stigning i markedsværdien af værdipapirerne i ECB's egenportefølje til et betydeligt fald i nedskrivningerne i forhold til 2011.

27 GEBYRER OG PROVISIONER, NETTO

	2012 €	2011 €	Udvikling €
Indtægt fra gebyrer og provisioner	90.314	77.858	12.456
Udgift til gebyrer og provisioner	-2.217.422	-2.058.638	-158.784
Gebyrer og provisioner, netto	-2.127.108	-1.980.780	-146.328

I 2012 omfattede indtægter, der indregnes i denne post, strafgebyrer, som pålægges kreditinstitutter for manglende overholdelse af reservekravene. Udgifterne består af gebyrer på anfordringskonti og udgifter i forbindelse med rentefutures (se note 19 "Rentefutures").

28 INDTÆGTER FRA AKTIER OG KAPITALINDSKUD

Afkast af ECB's kapitalandele i BIS (se note 7.2 "Andre finansielle aktiver") indregnes i denne post.

29 ANDRE INDTÆGTER

Diverse indtægter i 2012 stammede primært fra de bidrag, som de nationale centralbanker i euroområdet skal betale til ECB's udgifter i forbindelse med et stort markedsinfrastrukturprojekt.

30 PERSONALEOMKOSTNINGER

Denne post indeholder udgifter til lønninger mv., personaleforsikringer og andre omkostninger på 184,6 mio. euro (mod 173,1 mio. euro i 2011). I denne post indgår ligeledes et beløb på 34,8 mio. euro (mod 43,0 mio. euro i 2011) vedrørende ECB's pensionsordning, øvrige ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelse (se note 14.3 "Øvrige poster"). Personaleomkostninger på 1,3 mio. euro (også 1,3 mio. euro i 2011) i forbindelse med opførelsen af ECB' nye hovedsæde er kapitaliseret og ikke indregnet i denne post.

Lønninger mv., herunder cheflønninger, er i al væsentlighed udformet som og sammenlignelige med lønningerne i Den Europæiske Unions institutioner.

Medlemmerne af Direktionen får udbetalt en grundløn, hvortil kommer bolig- og repræsentations-tillæg. Formanden får stillet en embedsbolig, der ejes af ECB, til rådighed i stedet for boligtillægget. I henhold til ansættelsesvilkårene for ansatte i Den Europæiske Centralbank har medlemmerne af Direktionen ret til husstands-, børne- og uddannelsestillæg, der afhænger af det enkelte medlems forhold. Af grundlønnen svares skat til Den Europæiske Union, og indbetalinger til pensions-, syge- og ulykkesforsikring fratrækkes. Tillæg er skattefri og ikke-pensionsbærende.

Følgende er udbetalt i årlig grundløn til medlemmerne af Direktionen i 2012:²⁵

	2012 €	2011 €
<i>Jean-Claude Trichet (formand til og med oktober 2011)</i>	-	309.290
Mario Draghi (formand fra november 2011)	374.124	61.858
Vitor Constâncio (næstformand)	320.688	318.132
<i>Gertrude Tumpel-Gugerell (direktionsmedlem til og med maj 2011)</i>	-	110.460
<i>José Manuel González-Páramo (direktionsmedlem til og med maj 2012)</i>	111.345	265.104
<i>Lorenzo Bini Smaghi (direktionsmedlem til og med december 2011)</i>	-	265.104
<i>Jürgen Stark (direktionsmedlem til og med december 2011)</i>	-	265.104
Peter Praet (direktionsmedlem fra juni 2011)	267.228	154.644
Jörg Asmussen (direktionsmedlem fra januar 2012)	267.228	-
Benoît Cœuré (direktionsmedlem fra januar 2012)	267.228	-
I alt	1.607.841	1.749.696

²⁵ Yves Mersch tiltrådte 15. december 2012. Hans løn mv. indtil udgangen af 2012 blev betalt i januar 2013 og indgår i personaleomkostningerne for regnskabsåret 2013.

Direktionsmedlemmernes samlede tillæg og ECB's bidrag til deres sygesikrings- og ulykkesforsikringsordninger udgjorde i alt 509.842 euro (mod 646.154 euro i 2011).

Ydelser ved tiltrædelse eller fratrædelse udbetalt til direktionsmedlemmer, der tiltrådte eller fratrådte deres stilling i ECB, udgjorde desuden 133.437 euro (mod 159.594 i 2011). De er opført under "Administrationsomkostninger" i resultatopgørelsen.

Fratrædelsesgodtgørelse udbetales til afgåede direktionsmedlemmer i en begrænset periode, efter at de har afsluttet deres embedsperiode. I 2012 udgjorde disse godtgørelser, relaterede familietillæg og ECB's bidrag til afgåede medlemmers sygesikrings- og ulykkesforsikringsordninger 1.183.285 euro (mod 479.665 euro i 2011). Pensionsydelse, herunder relaterede tillæg, til afgåede medlemmer af Direktionen eller deres pårørende samt bidrag til sygesikrings- og ulykkesforsikringsordninger beløb sig til 324.830 euro (mod 321.929 euro i 2011). To medlemmer af Direktionen, Lorenzo Bini Smaghi og José Manuel González-Páramo, besluttede i forbindelse med deres fratræden at give afkald på deres ret til en fremtidig månedlig pensionsudbetaling og valgte i stedet i overensstemmelse med ansættelsesvilkårene for de ansatte at få udbetalt et engangsbeløb (i alt 2.461.469 euro). De samlede udbetalinger til tidligere medlemmer af Direktionen er opført under "Betalte ydelser" og reducerer ECB's ydelsesbaserede forpligtelse vedrørende ydelser efter fratræden til Direktionen (se note 14.3 "Øvrige poster").

Ved udgangen af 2012 var antallet af medarbejdere i ECB omregnet til det faktiske antal fuldtidsstillinger 1.638,²⁶ heraf 158 i ledende stillinger. Ændringer i antal medarbejdere i løbet af 2012:

	2012	2011
Antal medarbejdere pr. 1. januar	1.609	1.607
Ansættelser/ændring af kontraktstatus	370	313
Fratrædelser/kontraktudløb	-341	-299
Nettostigning/-nedgang som følge af ændringer til/fra deltidsbeskæftigelse	0	-12
Antal medarbejdere pr. 31. december	1.638	1.609
Gennemsnitligt antal medarbejdere	1.615	1.601

31 ADMINISTRATIONSOMKOSTNINGER

I denne post indregnes alle øvrige løbende omkostninger, såsom leje og vedligeholdelse af lokaler, varer og udstyr, honorarudgifter til konsulenter, andre tjenesteydelser og forsyninger samt udgifter forbundet med ansættelse, flytning, etablering, uddannelse og repatriering af medarbejdere.

32 TJENESTEYDELSER I FORBINDELSE MED SEDDELPRODUKTION

Disse udgifter vedrører hovedsagelig transportudgifter i forbindelse med levering af nye eurosedler fra seddeltrykkerierne til de nationale centralbanker samt til transport af eurosedler mellem nationale centralbanker med henholdsvis for små og for store lagre af eurosedler. Omkostningerne dækkes centralt af ECB.

²⁶ Medarbejdere på orlov uden løn er ikke medtaget. Antallet omfatter medarbejdere med tidsbegrænsede, tidsbegrænsede eller kortvarige kontrakter samt deltagerne i ECB's Graduate Programme. Medarbejdere på barselsorlov eller længerevarende sygeorlov er også medtaget.



PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Friedrich-Ebert-Anlage 35-37
60327 Frankfurt am Main
Postanschrift:
60060 Frankfurt am Main
www.pwc.de

Tel.: +49 69 9585-3691
Fax: +49 69 9585-913023
muriel.atton@de.pwc.com

13 February 2013

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2012, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2012, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Yours sincerely,

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Jens Roennberg
Wirtschaftsprüfer



ppa. Atton
ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

***Dette er en vejledende oversættelse af revisionspåtegningen.
Kun den engelske udgave med PWC's underskrift er autentisk.***

Formanden og Styrelsesrådet for Den Europæiske Centralbank
Frankfurt am Main

13. februar 2013

De uafhængige revisorerers påtegning

Vi har revideret vedlagte årsregnskab for Den Europæiske Centralbank. Årsregnskabet omfatter balancen pr. 31. december 2012, resultatopgørelsen for perioden 1. januar 2012 – 31. december 2012 og et sammendrag af den anvendte regnskabspraksis samt forklarende noter.

Den Europæiske Centralbanks direktion er ansvarlig for årsregnskabet

Direktionen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Dette skal ske i overensstemmelse med de principper, som Styrelsesrådet har opstillet, og som fremgår af afgørelse ECB/2010/21 om Den Europæiske Centralbanks årsregnskab, med senere ændringer. Direktionen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som den anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Revisorernes ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå en høj grad af sikkerhed for, at årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risikoen for væsentlige fejlinformationer i regnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for Den Europæiske Centralbanks udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af Den Europæiske Centralbanks interne kontrol. En revision omfatter endvidere en vurdering af, om Direktionens valg af regnskabspraksis er passende, og om dens regnskabsmæssige skøn er rimelige, samt en vurdering af den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af Den Europæiske Centralbanks finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af Den Europæiske Centralbanks aktiviteter for regnskabsåret 1. januar 2012 - 31. december 2012 i overensstemmelse med de regnskabsprincipper, som Styrelsesrådet har opstillet, og som fremgår af afgørelse ECB/2010/21 om Den Europæiske Centralbanks årsregnskab, med senere ændringer.

Med venlig hilsen

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Jens Roennberg
Wirtschaftsprüfer

ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

NOTE OM FORDELING AF OVERSKUD/ DÆKNING AF TAB

Denne note er ikke en del af ECB's årsregnskab for 2012.

I henhold til ESCB-statuttens artikel 33 overføres ECB's nettooverskud på følgende måde:

- a. Et beløb, hvis størrelse fastsættes af Styrelsesrådet, og som ikke må overstige 20 pct. af nettooverskuddet, overføres til den almindelige reservefond inden for en grænse på 100 pct. af kapitalen.
- b. Det resterende nettooverskud fordeles til indehaverne af kapitalandele i ECB i forhold til deres indbetalte andele.

Hvis ECB lider et tab, kan dette udlignes af ECB's almindelige reservefond og om nødvendigt efter en beslutning truffet af Styrelsesrådet af de monetære indtægter i det pågældende regnskabsår i forhold til og op til de beløb, der fordeles mellem de nationale centralbanker i overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 32.5.¹

ECB's nettoresultat for 2012 var på 998,0 mio. euro efter overførslen til hensættelser til dækning af risici. Som følge af en beslutning truffet af Styrelsesrådet blev der den 31. januar 2013 foretaget en foreløbig fordeling af overskud på 574,6 mio. euro til de nationale centralbanker i euroområdet. Styrelsesrådet besluttede endvidere ikke at foretage nogen overførsel til den almindelige reservefond, men at fordele det resterende overskud for 2012 på 423,4 mio. euro til de nationale centralbanker i euroområdet. Overskuddet fordeles i forhold til de nationale centralbankers indbetalte andele.

De nationale centralbanker uden for euroområdet er ikke berettigede til en andel af ECB's overskud, ligesom de heller ikke bidrager til dækningen af ECB's eventuelle tab.

	2012 €	2011 €
Årets resultat	998.030.635	728.136.234
Foreløbig fordeling af overskud	-574.627.292	-652.000.000
Årets resultat efter den foreløbige fordeling af overskud	423.403.343	76.136.234
Fordeling af det resterende overskud til de nationale centralbanker	-423.403.343	-76.136.234
I alt	0	0

¹ I henhold til ESCB-statuttens artikel 32.5 fordeles summen af de nationale centralbankers monetære indtægter mellem disse banker indbyrdes i forhold til deres indbetalte andele af ECB's kapital.